



PARK  
GEO

## VERANSTALTUNGEN 2021

## IMPREZY 2021

Deutsch-polnischer  
UNESCO Global Geopark  
Muskauer Faltenbogen

Polsko-niemiecki Światowy  
Geopark UNESCO  
Łuk Mużakowa



Organisation  
der Vereinten Nationen  
für Bildung, Wissenschaft  
und Kultur

Organizacja Narodów  
Zjednoczonych dla  
Wychowania, Nauki i Kultury



**Muskauer Faltenbogen**  
UNESCO Global  
Geopark

**Łuk Mużakowa**  
Światowy Geopark  
UNESCO

# WILLKOMMEN IM UNESCO GLOBAL GEOPARK MUSKAUER FALTENBOGEN

Der deutsch-polnische UNESCO Global Geopark vereint auf 580 km<sup>2</sup> eiszeitlich geprägte Natur und Industriegeschichte in einer ganz besonderen Kulturlandschaft. Als Mitglied in einem derzeit 161 Geoparke weltweit zählenden Netzwerk besitzt er internationalen Erlebniswert.

Besonders die bunten Seen und Quellen im wald- und seenreichen Altbergbaugebiet ziehen zahlreiche Besucher an. Und neben einer Stippvisite in Glasoutlets oder traditionsreiche Töpfereien, Feldsteinkirchen oder Ringbrandöfen, Konzertbesuche und Lesungen, Wanderungen und Dampflokausflügen gibt es auch 2020 wieder viele kulturelle Höhepunkte in der Region, die sie nicht verpassen sollten!

Um in dieser Fülle an Angeboten nichts zu verpassen, stehen deutsch-, polnisch- und englischsprachige Geoparkführer bereit!

**Aufgrund der aktuellen Pandemie-Situation können sich alle Termine im Veranstaltungskalender ändern. Bitte informieren Sie sich direkt beim Veranstalter, ob das ausgewählte Event stattfinden wird.**



## WITAMY W ŚWIATOWYM GEOPARKU UNESCO ŁUK MUŻAKOWA

Niemiecko-polski Światowy Geopark UNESCO na 580 km<sup>2</sup> jednoczy krajobraz polodowcowej przyrody i historii przemysłu w wyjątkowy krajobraz kulturowy. Jako członek światowej sieci liczącej aktualnie 161 geoparków, stanowi on wartość na poziomie międzynarodowym.

Licznych odwiedzających przyciągają przede wszystkim kolorowe jeziora i źródła w obszarze dawnego górnictwa bogatego w lasy i zbiorniki wodne. Poza wizytą w sklepie fabrycznym z wyrobami szklarskimi, czy też w tradycyjnych warsztatach ceramicznych, poza zwiedzaniem obiektów sakralnych wybudowanych z kamieni polnych, zabytkowego pieca pierścieniowego Hofmanna, poza udziałem w koncertach, prelekcjach, wędrownkach czy też przejażdżkach Leśną Kolejką, w roku 2020 na terenie geoparku odbędzie się ponownie wiele wydarzeń kulturalnych, których nie powinniście Państwo przegapić! Aby w tej mnogości ofert nie umknęło nic uwadze, do Państwa dyspozycji są niemiecko-, polsko- i angielskojęzyczni przewodnicy po Geoparku.

**Ze względu na obecną sytuację epidemiologiczną, wszystkie podane daty w kalendarzu wydarzeń mogą ulec zmianie. Prosimy o bezpośredni kontakt z organizatorem, aby dowiedzieć się, czy dana impreza będzie miała miejsce.**



# JANUAR

**06.01. 0 12:00 – 14:00 Uhr**  
**(Uhrzeit kann sich ändern)**

## **Zug der Heiligen Drei Könige**

Marsch durch die Straßen der Stadt und gemeinsames Singen von Weihnachtsliedern.

*Miejski Ośrodek Kultury w Łęknicy*

*ul. Wojska Polskiego 2, 68-208 Łęknica*

*+48 68 375 34 75,*

*www.mok.leknica.pl, info@mok.leknica.pl*

**10.01., 19:00 Uhr**

## **Das große Orchester der Weihnachtshilfe**

Konzert und Ehrung der Ehrenamtlichen der Stadt Łęknica für 2020.

*Miejski Ośrodek Kultury w Łęknicy ul. Wojska Polskiego 2,  
68-208 Łęknica*

*+48 68 375 34 75,*

*www.mok.leknica.pl, info@mok.leknica.pl*

**17.01., 16:00 Uhr**

## **Neujahrskonzert**

Der Volkschor „Eintracht“ Bad Muskau singt gemeinsam mit dem Männergesangsverein 1845 Bad Muskau e.V.

*Es wird Eintritt erhoben.*

*Festsaal im Neuen Schloss in Bad Muskau*

*Stiftung Fürst Pückler Bad Muskau, Neues Schloss,  
02953 Bad Muskau*

*+49 35771 630; [www.muskauer-park.de/stiftung](http://www.muskauer-park.de/stiftung)*

**24.01., 16:00 Uhr**

## **Vogelhochzeit in Schleife**

Programm des Sorbischen Nationalensembles Bautzen

*Sorbisches Kulturzentrum / Serbski kulturny centrum,*

*Friedensstr. 65, 02959 Schleife*

*+49 35773 77230, [www.sorbisches-kulturzentrum.de](http://www.sorbisches-kulturzentrum.de)*



# STYCZEŃ

**06.01., godz. 12:00 – 14:00**  
**(godz. może ulec zmianie)**

## **Orszak Trzech Króli**

Przemarsz ulicami miasta pod MOK,  
wspólne kolędowanie.

Miejski Ośrodek Kultury w Łęknicy  
ul. Wojska Polskiego 2, 68-208 Łęknica  
+48 68 375 34 75,  
[www.mok.leknica.pl](http://www.mok.leknica.pl), [info@mok.leknica.pl](mailto:info@mok.leknica.pl)

**10.01., 19:00**

## **WOŚP**

### **Koncert oraz uhonorowanie Prominentów Miasta Łęknica za 2020 r.**

Miejski Ośrodek Kultury w Łęknicy ul. Wojska Polskiego 2,  
68-208 Łęknica  
+48 68 375 34 75,  
[www.mok.leknica.pl](http://www.mok.leknica.pl), [info@mok.leknica.pl](mailto:info@mok.leknica.pl)



**17.01., 16:00**

## **Koncert Noworoczny**

Chór ludowy „Eintracht” Bad Muskau wraz z męskim  
towarzystwem chóralnym 1845 Bad Muskau e.V.

*Wstęp jest płatny.*

Miejsce imprezy: Sala balowa w Nowym Zamku w Bad  
Muskau

Fundacja Fürst Pückler Bad Muskau, Nowy Zamek, 02953  
Bad Muskau

+49 35771 630; [www.muskauer-park.de/stiftung](http://www.muskauer-park.de/stiftung)

**24.01., 16:00**

## **Wesele ptaków**

### **Serbołużyckie Centrum Kultury w Schleife**

Program Serbołużyckiego Zespołu Narodowego w Bautzen  
Serbołużyckie Centrum Kultury / Serbski kulturny centrum  
Friedensstr. 65, 02959 Schleife

+49 35773 77230, [www.sorbisches-kulturzentrum.de](http://www.sorbisches-kulturzentrum.de)

**06.02., 19:00 Uhr****Maskenball****Museumsscheune Bloischdorf.***Eintritt 8 EUR p. P.**Niederlausitzer Sorbisches Museum Bloischdorf,**Gutsweg 1, 03130 Felixsee / OT Bloischdorf**+49 3563 608831, [www.museumbloischdorf.de](http://www.museumbloischdorf.de)***11.02., 16:00 Uhr****Weiberfastnacht (in PL: Fetter Donnerstag)***Miejski Ośrodek Kultury w Łęknicy**ul. Wojska Polskiego 2, 68-208 Łęknica**+48 68 375 34 75, [www.mok.leknica.pl](http://www.mok.leknica.pl),**[info@mok.leknica.pl](mailto:info@mok.leknica.pl)***13.02., 20:00 Uhr****Karnevalsparty***Miejski Ośrodek Kultury w Łęknicy**ul. Wojska Polskiego 2, 68-208 Łęknica**+48 68 375 34 75,**[www.mok.leknica.pl](http://www.mok.leknica.pl), [winfo@mok.leknica.pl](mailto:winfo@mok.leknica.pl)***15.02 - 28.02.****Winterferien (Lubuskie)***Das städtische Kulturhaus bietet verschiedene Workshops für Kinder am Dienstag, Mittwoch, Donnerstag!**12.00 – 14.00 oder 16.00 – 18.00 Uhr.**Kunst-, Musik- und Tanzworkshops**Miejski Ośrodek Kultury w Łęknicy**ul. Wojska Polskiego 2, 68-208 Łęknica**+48 68 375 34 75, [www.mok.leknica.pl](http://www.mok.leknica.pl), [info@mok.leknica.pl](mailto:info@mok.leknica.pl)***19.02., 10:00 Uhr****Die kleine Meerjungfrau***Ferienprogramm mit dem Puppentheater Bautzen**Eintritt: 3,00 EUR.**Sorbisches Kulturzentrum / Serbski kulturny centrum**Friedensstr. 65, 02959 Schleife**+49 35773 77230, [www.sorbisches-kulturzentrum.de](http://www.sorbisches-kulturzentrum.de)***20.02., 13:00 – 17:00****11. Krauschwitzer Schneetreiben***Wintersportliche Wettbewerbe für Groß und Klein kombiniert mit viel Spaß! Informationen zum Geopark. Für das leibliche Wohl ist gesorgt.**Kostenfrei**Abenteuer- und Gletscherwelt, Helmut-Just-Str. 1,**02957 Krauschwitz, Arbeitskreis Eiszeitdorf Krauschwitz**+49 35771 60267, [www.eiszeitdorf.de](http://www.eiszeitdorf.de)*

**06.02., 19:00****Bal maskowy****Stodoła muzealna Bloischdorf***Wstęp: 8 EUR / osoba.**Dolnołużyckie Muzeum Serbołużyckie Bloischdorf,**Gutsweg 1, 03130 Felixsee / OT Bloischdorf**+49 3563 608831, [www.museumbloischdorf.de](http://www.museumbloischdorf.de)***11.02., 16:00****Tłusty Czwartek***Miejski Ośrodek Kultury w Łęknicy ul. Wojska Polskiego 2,**68-208 Łęknica, +48 68 375 34 75, [www.mok.leknica.pl](http://www.mok.leknica.pl),**[info@mok.leknica.pl](mailto:info@mok.leknica.pl)***13.02., 20:00****Zabawa Karnawałowa***Miejski Ośrodek Kultury w Łęknicy**ul. Wojska Polskiego 2, 68-208 Łęknica**+48 68 375 34 75, [www.mok.leknica.pl](http://www.mok.leknica.pl),**[info@mok.leknica.pl](mailto:info@mok.leknica.pl)***15.02. - 28.02.****Ferie Zimowe w woj. lubuskim z MOK***Miejski Dom Kultury zaprasza na zajęcia dla dzieci.**Plastyka, muzyka, taniec.**Wtorek, środa, czwartek**12:00 – 14:00 lub 16:00 – 18:00.**Miejski Ośrodek Kultury w Łęknicy**ul. Wojska Polskiego 2, 68-208 Łęknica**+48 68 375 34 75, [www.mok.leknica.pl](http://www.mok.leknica.pl), [info@mok.leknica.pl](mailto:info@mok.leknica.pl)***19.02., 10:00****Mała Syrenka***Program na ferie zimowe z Teatrem Lalek z Bautzen**Wstęp: 3,00 EUR.**Serbołużyckie Centrum Kultury / Serbski kulturny centrum**Friedensstr. 65, 02959 Schleife**+49 35773 77230, [www.sorbisches-kulturzentrum.de](http://www.sorbisches-kulturzentrum.de)***20.02., 13:00 – 17:00****11. zamieć śnieżna w Krauschwitz***Zawody sportów zimowych dla młodych i starszych.**Informacje o Geoparku. Zadbano o dobre samopoczucie fizyczne.**Bezpłatnie.**Wydarzenie odbywa się na stadionie Helmut-Just-Stadion,**Helmut-Just-Str. 1, 02957 Krauschwitz**Grupa robocza Eiszeitdorf Krauschwitz**+49 35771 60267, [www.eiszeitdorf.de](http://www.eiszeitdorf.de)*



# MÄRZ

**06./07.03., 10:00 – 17:00 Uhr**

## **Frühlingsausstellung zur Saisoneroöffnung**

Theaterscheune Erlichthof

Natur- und Touristinformation Erlichthof, Turnerweg 6,  
02956 Rietschen

Eintritt: kostenlos.

+49 375772 40235, [www.erlichthof.de](http://www.erlichthof.de), [kontakt@erlichthof.de](mailto:kontakt@erlichthof.de)

**13.03.**

## **Konzert zum Frauen- und zum Männertag**

Miejski Ośrodek Kultury w Łęknicy

ul. Wojska Polskiego 2, 68-208 Łęknica

+48 68 375 34 75, [www.mok.leknica.pl](http://www.mok.leknica.pl), [info@mok.leknica.pl](mailto:info@mok.leknica.pl)

**14.03., 10:00 – 13:00 Uhr**

## **Wanderung in den Frühling**

Rund um den Luisensee mit der Zertifizierten Geoparkführerin  
(ZNL) Monika Kuhlee.

Treffpunkt: Alte Ziegelei Klein Közig

Gebühr: 5 EUR p. P.

Anmeldung erbeten unter Tel. +49 3563 90274

mit Anrufbeantworter.

**20.03.**

## **Fahrradtour durch den Muskauer Park**

Geführte Fahrradtour durch den Muskauer Park mit  
anschließendem Lagerfeuer

Miejski Ośrodek Kultury w Łęknicy

ul. Wojska Polskiego 2, 68-208 Łęknica

+48 68 375 34 75, [www.mok.leknica.pl](http://www.mok.leknica.pl), [info@mok.leknica.pl](mailto:info@mok.leknica.pl)

**20.03., 10:00 – 16:00 Uhr**

## **Ostermarkt in Brody**

Markt des Kunsthandwerkes und lokaler Weihnachtsprodukte

Der Marktplatz vor der Gemeindeverwaltung in Brody,

Eintritt kostenlos.

ul. Rynek 2, 68-343 Brody

+48 68 371 21 55, [gmina@brody.pl](mailto:gmina@brody.pl), [www.brody.pl](http://www.brody.pl)

**20./21.03., 10:00 - 17:00 Uhr**

## **Sorbischer Ostereiermarkt**

Schauvorführung zum Ostereiervernieren, Markt,  
kleines Folkloreprogramm

Sorbisches Kulturzentrum Schleife

Erw.: 3,00 €, für Kinder freier Eintritt

Sorbisches Kulturzentrum / Serbski kulturny centrum,

Friedensstr. 65, 02959 Schleife

+49 35773 77230, [www.sorbisches-kulturzentrum.de](http://www.sorbisches-kulturzentrum.de)

# MARZEC

**6./07.03, 10:00 – 17:00**

## **Wiosenna wystawa na otwarcie sezonu**

Stodoła teatralna Erlichthof

*Erlichthof Nature and Tourist Information, Turnerweg 6,  
02956 Rietschen*

*Wstęp bezpłatny.*

+49 375772 40235, [www.erlichthof.de](http://www.erlichthof.de), [kontakt@erlichthof.de](mailto:kontakt@erlichthof.de)

**13.03.**

## **Koncert z okazji Dnia Kobiet i Dnia Mężczyzn**

Miejski Ośrodek Kultury w Łęknicy

*ul. Wojska Polskiego 2, 68-208 Łęknica*

+48 68 375 34 75, [www.mok.leknica.pl](http://www.mok.leknica.pl), [info@mok.leknica.pl](mailto:info@mok.leknica.pl)

**14.03., 10:00 – 13:00**

## **Wędrowka na rozpoczęcie wiosny**

wokół jeziora Luisensee z certyfikowanym przewodnikiem  
Geoparku (ZNL) Panią Moniką Kuhlee.

Miejsce spotkania: Stara cegielnia w Klein Kölzig

Opłata: 5 EUR za os.

Wymagana rejestracja: +49 3563 90274.

**20.03.**

## **Rajd Rowerowy po Parku Mużakowskim**

z przewodnikiem, na zakończenie ognisko.

*Miejski Ośrodek Kultury w Łęknicy*

*ul. Wojska Polskiego 2, 68-208 Łęknica*

+48 68 375 34 75, [www.mok.leknica.pl](http://www.mok.leknica.pl), [info@mok.leknica.pl](mailto:info@mok.leknica.pl)

**20.03., 10:00 – 16:00**

## **Jarmark wielkanocny w Brodach**

Jarmark rękodziela i lokalnych wyrobów

bożonarodzeniowych, Plac przed Urzędem Gminy Brody,

*Wstęp bezpłatny*

*ul. Rynek 2, 68-343 Brody*

+48 68 371 21 55, [gmina@brody.pl](mailto:gmina@brody.pl), [www.brody.pl](http://www.brody.pl)

**20/21.03., 10:00 - 17:00**

## **Serbołużycki rynek jajek wielkanocnych**

Pokaz dekorowania jajek wielkanocnych, targ, mały  
program folklorystyczny

*Serbołużyckie Centrum Kultury w Schleife*

*Dorośli: 3,00 €, wstęp wolny dla dzieci*

*Serbołużyckie Centrum Kultury / Serbski kulturny centrum,*

*Friedensstr. 65, 02959 Schleife*

+49 35773 77230, [www.sorbisches-kulturzentrum.de](http://www.sorbisches-kulturzentrum.de)

**21.03., 16:00 Uhr****Frühlingskonzert**

Frühlingskonzert mit dem Volkschor „Eintracht“ Bad Muskau  
*Eintritt frei*

*Kaffee König, Kirchstraße 73, 02953 Bad Muskau  
+49 35771 60326, [www.kaffeekoenig.de](http://www.kaffeekoenig.de)*

**27.03., 10:00-15:00 Uhr****Forscherzeit: „Und sie bewegen sich doch!“**

„Das Spiel ist die höchste Form der Forschung“ (Albert Einstein) Wieder begeben wir uns auf die Suche nach Energie in ihren vielen Formen. Wo kommt sie her, wohin verschwindet sie? Oder verändert sie sich nur, wandelt sich um? Was bewegt Dinge, woraus bestehen sie? Wir forschen in und mit Physik und Chemie- eigentlich kann man das nie so genau trennen! In unseren Forscherzeiten könnt ihr wieder Dingen auf den Grund gehen, bauen, entdecken, Spaß haben! Was bewegt Dinge? Wie funktionieren verschiedene Antriebe? Experimentieren mit Gummimotoren, Bumerang Büchsen u.a.m. Anmeldung erforderlich! Kinder von 8-12 Jahren

*Station Junger Naturforscher und Techniker Weißwasser  
10,00 EUR (incl. Material und Mittagessen)*

*Station für Technik, Naturwissenschaften,  
Kunst-Weißwasser e.V.*

*Prof.-Wagenfeld-Ring 130, 02943 Weißwasser*

*+49 3576 290390, [www.station-weisswasser.de](http://www.station-weisswasser.de)*

**27.03., 9:00 – 13:00 Uhr****Schlachtfest zur Saisonöffnung im Ziegenhof Pusack**

*Eintritt frei.*

*Ziegenhof Pusack GbR, Pusack 4,  
03159 Neiße-Malxetal OT Pusack*

*+49 35600 23155, +49 35600 23156,  
[www.ziegenhofpusack.de](http://www.ziegenhofpusack.de)*

**28.03., 16:00 Uhr****Frühlingskonzert**

Frühlingskonzert mit dem Volkschor „Eintracht“ Bad Muskau  
*Eintritt frei.*

*Gasthaus „Zur Linde“, Bautzener Str. 26, 02957 Krauschwitz,  
+49 35771 51353, [www.zur-linde-krauschwitz.de](http://www.zur-linde-krauschwitz.de)*

**28.03., 10:00 – 17:00 Uhr****Töpfermarkt mit buntem Programm**

*Erlichthofsiedlung*

*Eintritt: steht noch nicht fest*

*Natur- und Touristinformation Erlichthof, Turnerweg 6,  
02956 Rietschen*

*Eintritt: kostenlos.*

*+49 375772 40235, [www.erlichthof.de](http://www.erlichthof.de),  
[kontakt@erlichthof.de](mailto:kontakt@erlichthof.de)*

**21.03., 16:00****Koncert wiosenny**

Chór ludowy „Eintracht “Bad Muskau  
Wstęp bezpłatny,  
kawiarnia Kaffee König Kirchstraße 73,  
02953 Bad Muskau  
+49 35771 60326, [www.kaffeekoenig.de](http://www.kaffeekoenig.de)

**27.03., 10:00-15:00****Czas na badania: „A oni przecież się ruszają!”**

„Gra jest najwyższą formą badań” (Albert Einstein) Ponownie wyruszamy w poszukiwaniu energii w jej wielu formach. Skąd to się bierze, dokąd znika? Czy po prostu zmienia się, przekształca? Co porusza rzeczy, z czego się składają? Prowadzimy badania z zakresu fizyki i chemii - właściwie nigdy nie można ich tak dokładnie rozdzielić! W naszych czasach badawczych można ponownie dotrzeć do sedna rzeczy, budować, odkrywać, bawić się! Co porusza rzeczy? Jak działają różne napędy? Eksperymentuj z silnikami gumowymi, puszkami z bumerangiem i innymi. Wymagana rejestracja! Dzieci w wieku 8-12 lat  
Stacja młodych przyrodników i techników Weißwasser  
10,00 EUR (łącznie z materiałem i obiadem)  
Station für Technik, Naturwissenschaften,  
Kunst-Weißwasser e.V.  
Prof.-Wagenfeld-Ring 130, 02943 Weißwasser  
+49 3576 290390, [www.station-weisswasser.de](http://www.station-weisswasser.de)

**27.03., od 9:00 do 13:00.****Festiwal Uboju na otwarcie sezonu**

Bezpłatnie  
Ziegenhof-Pusack GbR, Pusack 4,  
03159 Neiße-Malxetal OT Pusack  
+49 35600 23155, +49 35600 23156,  
[www.ziegenhofpusack.de](http://www.ziegenhofpusack.de)

**28.03., 16:00****Koncert wiosenny**

Chór ludowy „Eintracht “Bad Muskau  
Wstęp bezpłatny  
Zajazd „Zur Linde “ Bautzener Str. 26, 02957 Krauschwitz,  
+49 35771 51353, [www.zur-linde-krauschwitz.de](http://www.zur-linde-krauschwitz.de)

**28.03., 10:00 – 17:00****Rynek ceramiki z kolorowym programem**

Osada Erlichthof  
Opłata wstępna: jeszcze nie ustalona  
Erlichthof Nature and Tourist Information, Turnerweg 6,  
02956 Rietschen  
Wstęp: bezpłatny  
+49 375772 40235, [www.erlichthof.de](http://www.erlichthof.de),  
[kontakt@erlichthof.de](mailto:kontakt@erlichthof.de)



## APRIL

APRIL

**02.04. – 05.04.**

### **Osterdampf – Saisonstart mit Dampflokbetrieb**

Dampflokfahrten auf den Strecken

Bad Muskau – Weißwasser – Kromlau

*Kosten und Fahrzeiten entnehmen Sie bitte dem Fahrplan!*

*Waldeisenbahn Weißwasser, Bahnhof Teichstraße,*

*02943 Weißwasser/O.L.*

*+49 3576 207472, [www.waldeisenbahn.de](http://www.waldeisenbahn.de)*

**04.04., 10:00 – 18:00 Uhr**

### **Saisonöffnung in Sagar Museum**

Thematische Führungen, Schauvorführungen,

Lehrreiches für Kinder

*Es wird Eintritt erhoben!*

*Handwerks- und Gewerbemuseum Sagar,*

*Skerbersdorfer Straße 68, 02957 Krauschwitz OT Sagar*

*+49 35771 60896, [www.museum-sagar.de](http://www.museum-sagar.de)*

**05.04., ganztägig**

### **Ostermontag – Familientag im Findlingspark**

Last-Minute Eiersuche, Fotos mit Osterhasen, Musik und viele andere Attraktionen

*Eintritt Erwachsene 6 EUR, Kinder 2 EUR*

*Förderverein Lausitzer Findlingspark Nochten e.V.,*

*Parkstraße 7, 02943 Boxberg/Oberlausitz*

*+49 35774 555 02, [www.findlingspark-nochten.de](http://www.findlingspark-nochten.de)*



# KWIECIEŃ

**02.04. – 05.04.**

**Wielkanocna para - Sezon zaczyna się od przejazdu**  
lokomotywą parową.

Przejazd na trasie: Bad Muskau - Weißwasser – Kromlau

*Prosimy o zapoznanie się z rozkładem jazdy w zakresie kosztów i czasu podróży!*

*Mużakowska Kolejka Leśna, stacja przy Teichstraße,*

*02943 Weißwasser/O.L.,*

*+49 3576 207472, [www.waldeisenbahn.de](http://www.waldeisenbahn.de)*

**04.04., 10:00 – 18:00**

**Otwarcie sezonu w Muzeum Rzemiosła i Rękodzieła w Sagar**

Tematyczne wycieczki z przewodnikiem, oprowadzania z pokazami, edukacyjna oferta dla dzieci.

*Wstęp jest płatny.*

*Muzeum Rzemiosła i Rękodzieła, Skerbersdorfer Str. 68,*

*02957 Krauschwitz/OT Sagar, +49 35771 60896,*

*[www.museum-sagar.de](http://www.museum-sagar.de)*

**05.04., impreza całodniowa**

**Poniedziałek wielkanocny – Dzień rodzinny w Parku**

Głazów Narzutowych

Szukanie jajek, zdjęcia z zającem wielkanocnym, muzyka i wiele innych atrakcji.

*Wstęp: dorośli 6,- EUR, dzieci 2, EUR*

*Organizator:*

*Stowarzyszenie Lausitzer Findlingspark Nochten e.V,*

*Parkstraße 7, 02943 Boxberg/Oberlausitz*

*+49 35774 555 02, [www.findlingspark-nochten.de](http://www.findlingspark-nochten.de)*

**16.04., 14:00**

**Otwarcie sezonu w Geoparku**

z przeglądem i perspektywą biura Światowego Geoparku UNESCO Muskauer Faltenbogen/ Łuk Mużakowa oraz wykładami naukowymi.

*Impreza jest bezpłatna.*

*Biuro Światowego Geoparku UNESCO Muskauer Faltenbogen/ Łuk Mużakowa, An der Ziegelei 1,*

*03159 Neiße-Malxetal OT Klein Kötzig*

*+49 35600 3656 02; [info@muskauer-faltenbogen.de](mailto:info@muskauer-faltenbogen.de);*

*[www.muskauer-faltenbogen.de](http://www.muskauer-faltenbogen.de)*



**16.04., 14:00 Uhr**

**Saisoneneröffnung im UNESCO Global Geopark**

Rück- und Ausblick der Geschäftsstelle des UNESCO Global Geopark Muskauer Faltenbogen/ Łuk Mużakowa sowie Fachvorträge.

*Die Veranstaltung ist kostenlos.*

*Geschäftsstelle des UNESCO Global Geopark Muskauer Faltenbogen/ Łuk Mużakowa, An der Ziegelei 1,  
03159 Neiße-Malxetal OT Klein Köllzig  
+49 35600 3656 01; [info@muskauer-faltenbogen.de](mailto:info@muskauer-faltenbogen.de);  
[www.muskauer-faltenbogen.de](http://www.muskauer-faltenbogen.de)*

**16./ 17.04.**

**75 Jahre Kriegsende**

Der Heimatverein Groß Köllzig widmet diesem historischen Ereignis zwei Tage mit Vorträgen, Führungen u.a.

16.04. Vorträge in der Heimatstube,

17.04. geführte Wanderung zu historischen Plätzen von 1945 im Ort.

Um Voranmeldung wird gebeten! Nähere Informationen entnehmen Sie bitte dem Amtsanzeiger.

*Für eventuelle Fragen stehen zur Verfügung: Herr Grätz*

*Tel. +49 35600 5111 und Frau Frankowiak,*

*Tel. +49 35600 6979 oder*

*per E-Mail [heimatstube@gross-koelzig.de](mailto:heimatstube@gross-koelzig.de);*

*[www.gross-koelzig.de](http://www.gross-koelzig.de)*

**18.04., 13:00 – 18:00 Uhr**

**Saisoneneröffnung mit Feldbahnfahrt**

Klein Köllziger Ziegeleibahnverein e.V.,

Klein Köllziger Dorfstraße 1,

03159 Neiße-Malxetal OT Klein Köllzig,

Tel. +49 35600 6681 o. 0175 2966441



**16./17.04.****75 lat od końca wojny**

Lokalne stowarzyszenie Groß Kölzig poświęca temu historycznemu wydarzeniu dwa dni z wykładami, wycieczkami z przewodnikiem.

16.04. r. wykłady w Heimatstube Groß-Közliger-Dorfplatz,  
17.04. wędrowka z przewodnikiem do historycznych miejsc z 1945 r.

Proszę umówić się z wyprzedzeniem!

Więcej informacji na ten temat znajduje się w Biuletynie Urzędowym.

*W przypadku pytań, prosimy kontaktować się z Panem Grätz:  
+49 35600 5111 lub Panią Frankowiak +49 35600 6979 bądź  
poprzez E-Mail [heimatstube@gross-koelzig.de](mailto:heimatstube@gross-koelzig.de); [www.gross-koelzig.de](http://www.gross-koelzig.de)*

**18.04., 13:00 - 18:00****Otwarcie sezonu z przejazdem kolejką**

Klein Kölziger Ziegeleibahnverein e.V.,  
Klein Kölziger Dorfstraße 1,  
03159 Neiße-Malxetal OT Klein Kölzig,  
+49 35600 6681 lub 0175 2966441

**18.04., impreza całodniowa****Festyn wiosenny**

Koncerty, bezpłatne zwiedzanie parku z przewodnikiem, przycinanie roślin i inne oferty dla młodszych i starszych.

*Wstęp: dorośli 6,- EUR dzieci 2,- EUR*

*Organizator: Stowarzyszenie Lausitzer Findlingspark Nochten e.V, Parkstraße 7, 02943 Boxberg/Oberlausitz  
+49 35774 555 02, [www.findlingspark-nochten.de](http://www.findlingspark-nochten.de)*

**23. – 25.04.2021 (cały) dzień z noclegiem)****Światowe Dni Odkryć: „Połowa świata w ciągu trzech dni. Część I”**

Przez trzy dni będziemy podróżować w połowie drogi ...

**18.04., ganztägig****Frühlingsfest**

Konzerte, kostenlose Parkführungen, Pflanzen pikieren und andere Angebote für Jung und Alt.

*Eintritt: Erwachsene 6 EUR, Kinder 2 EUR.*

*Veranstalter: Förderverein Lausitzer Findlingspark Nochten e.V., Parkstraße 7, 02943 Boxberg/Oberlausitz*

*+49 35774 555 02, [www.findlingspark-nochten.de](http://www.findlingspark-nochten.de)*

**23. – 25.04. (ganztägig mit Übernachtung)****Welt-Entdecker-Tage:****„In drei Tagen um die halbe Welt Teil I“**

In 3 Tagen reisen wir um die halbe Welt. Wir machen Halt in Brasiliens Regenwald und landen auf einer Insel im Pazifik. Unterwegs lernt ihr die Menschen und das Typische eurer Reiseländer kennen. Ganz

nebenbei beschäftigt ihr euch mit den Klimaproblemen vor Ort. Beim Spielen, Basteln und gemeinsamen Austausch überlegen wir, was wir selber tun können, so dass Zukunft richtig Spaß macht! Wenn dich die kleinen und großen Fragen unserer Welt interessieren, dann ist unser Camp genau das Richtige für dich! Bist du dabei? Anmeldung erforderlich! Für Kinder von 7-10 Jahren

*Station Junger Naturforscher und Techniker Weißwasser 30,00 EUR (Verpflegung und Übernachtung)*

*Station für Technik, Naturwissenschaften, Kunst-Weißwasser e.V.*

*Prof.-Wagenfeld-Ring 130, 02943 Weißwasser*

*+49 3576 290390, [www.station-weisswasser.de](http://www.station-weisswasser.de)*

**30.04., 18:30 Uhr****Bergsingen**

Traditionelles Bergsingen an der Berg'schen Kirchrue in Bad Muskau

*Eintritt frei*

*Männergesangsverein 1845 Bad Muskau*

*+49 35677 50492, [www.mgv1845-badmuskau.de](http://www.mgv1845-badmuskau.de)*

**30.04.-30.09., täglich 11:00-17:00****Sonderausstellung zum Thema „Industriekultur“  
Energie & Phantasie**

Cottbus, Marstall Park und Schloss Branitz

Stiftung Fürst-Pückler-Museum Park und Schloss Branitz, Robinienweg 5, 03042 Cottbus

*+49 355/75150, [www.pueckler-museum.de](http://www.pueckler-museum.de)*

... dookoła świata. Zatrzymujemy się w brazylijskim lesie deszczowym i lądujemy na wyspie na Oceanie Spokojnym. Po drodze poznasz ludzi i typowe rzeczy w krajach docelowych. Przy okazji zajmiesz się problemami klimatycznymi na miejscu. Bawiąc się, wykonując prace rękodzielnicze i wymieniając się pomysłami, myślimy o tym, co możemy zrobić sami, aby przyszłość była naprawdę przyjemna! Jeśli interesują Cię małe i duże pytania naszego świata, to nasz obóz jest właśnie dla Ciebie! Wchodzisz w to? Wymagana rejestracja! Dla dzieci w wieku 7-10 lat Stacja młodych przyrodników i techników Weißwasser 30,00 EUR (wyżywienie i zakwaterowanie)  
Station für Technik, Naturwissenschaften, Kunst-Weißwasser e.V.

Prof.-Wagenfeld-Ring 130, 02943 Weißwasser  
+49 3576 290390, [www.station-weisswasser.de](http://www.station-weisswasser.de)

**30.04., 18:30**

### **Śpiew górski**

Tradycyjny śpiew górski przy ruinie Kościoła Bezpłatnie  
Miejsce koncertu: Ruiny kościoła w Parku Górskim w Bad Muskau

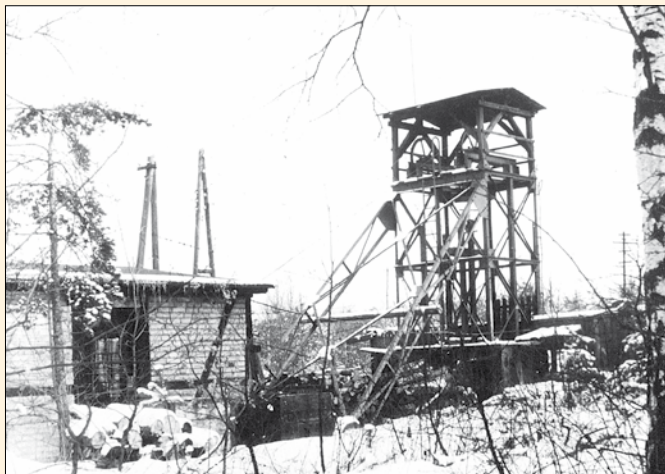
Organizator: *Męskie stowarzyszenie chóralne 1845 Bad Muskau*,

+49 35677 50492, [www.mgv1845-badmuskau.de](http://www.mgv1845-badmuskau.de)

**30.04.-30.09., codziennie od 11:00 do 17:00**

### **Specjalna wystawa na temat „Dziedzictwo przemysłowe” Energia i wyobraźnia**

Cottbus, Maszarnia parkowa i Zamek Branitz  
Park muzealny księcia Pücklera i Fundacja Zamkowa  
Branitz, Robinienweg 5, 03042 Cottbus  
+49 355/75150, [www.pueckler-museum.de](http://www.pueckler-museum.de)





# MAI

**01.05., 10:00 – 15:00 Uhr**

## **Saisoneroöffnung im Ostdeutschen Rosengarten mit Babyrosenaktion**

Die traditionelle Saisoneroöffnung für Rosenfreunde und -liebhaber, für Gartenkunst- Interessierte, Traditionsbewusste und alle, die das Erwachen von Fauna und Flora entdecken wollen. Mit Parkführung und musikalischer Unterhaltung.

*Es gelten die saisonalen Eintrittspreise  
Ostdeutscher Rosengarten, Wehrinselstr. 42,  
03149 Forst (Lausitz)  
+49 3562 989-350, [www.rosengarten-forst.de](http://www.rosengarten-forst.de)*



**01.05. – 03.05.**

## **Maiwochenende**

Die Stadt Łęknica feiert, u.a. mit einem Feuerwehrwettbewerb und Picknick.

*Miejski Ośrodek Kultury w Łęknicy  
ul. Wojska Polskiego 2, 68-208 Łęknica  
+48 68 375 34 75, [www.mok.leknica.pl](http://www.mok.leknica.pl), [info@mok.leknica.pl](mailto:info@mok.leknica.pl)*

**01.05., ganztägig im Findlingspark**

## **Große Frühjahrspflanzenbörse**

*Eintritt Erwachsene 6 EUR, Kinder 2 EUR  
Förderverein Lausitzer Findlingspark Nochten e.V.,  
Parkstraße 7, 02943 Boxberg/Oberlausitz  
+49 35774 555 02, [www.findlingspark-nochten.de](http://www.findlingspark-nochten.de)*

**01./ 02.05.**

## **Dampflokbetrieb**

Dampflokwochenende auf den Strecken Bad Muskau – Weißwasser und Kromlau  
*Kosten und Fahrzeiten entnehmen Sie bitte dem Fahrplan!  
Waldeisenbahn Muskau GmbH, Bahnhof Teichstraße,  
02943 Weißwasser/O.L.  
[www.waldeisenbahn.de](http://www.waldeisenbahn.de), +49 3576 207472*

# MAJ

**01.05., 10:00 – 15:00**

## **Otwarcie sezonu we Wschodnioniemieckim Ogrodzie Różanym z akcją pączków róż**

Tradycyjne otwarcie sezonu dla miłośników róż, miłośników sztuki ogrodowej, osób świadomych tradycji i wszystkich tych, którzy chcą odkryć przebudzenie flory i fauny. Z wycieczką po parku z przewodnikiem i muzyczną rozrywką.

*Obowiązują opłaty za wstęp sezonowy  
Wschodnioniemiecki Ogród Różany, Wehrinselstr. 42,  
03149 Forst (Łużyce)*

*+49 3562 989-350, [www.rosengarten-forst.de](http://www.rosengarten-forst.de)*

**01.05. – 03.05.**

## **Majówka z MOK**

zawody strażackie, piknik Łęknicki.

Miejski Ośrodek Kultury w Łęknicy

*ul. Wojska Polskiego 2, 68-208 Łęknica*

*+48 68 375 34 75, [www.mok.leknica.pl](http://www.mok.leknica.pl), [info@mok.leknica.pl](mailto:info@mok.leknica.pl)*

**01.05., impreza całodniowa**

## **Wielka wiosenna giełda roślin**

*Wstęp: dorośli 6,- EUR, dzieci 2,- EUR*

*Organizator: Stowarzyszenie Lausitzer Findlingspark*

*Nochten e.V., Parkstraße 7,*

*02943 Boxberg/Oberlausitz*

*+49 35774 555 02,*

*[www.findlingspark-nochten.de](http://www.findlingspark-nochten.de)*



**01. oraz 02.05.**

## **Przejazd lokomotywą parową**

Przejazd na trasie: Bad Muskau - Weißwasser – Kromlau

*Prosimy o zapoznanie się z rozkładem jazdy w zakresie kosztów i czasu podróży!*

*Organizator: Mużakowska Kolejka Leśna, Dworzec kolejki przy Teichstraße, 02943 Weißwasser/O.L.,*

*+49 3576 207472, [www.waldeisenbahn.de](http://www.waldeisenbahn.de)*

**02.05., ganztägig****Flaggentag**

Integrationstreffen am Aussichtsturm der ehemaligen Grube Babina

*Ośrodek Kultury i Biblioteka w Trzebielu, ul. Żarska 52,  
68-212 Trzebieł*

*+48 68 375 50 02, 535 439 581, okib@trzebiel.pl*

**02.05., 10:00 – 13:00 Uhr****Parkgeschichten im Reuthener Landschaftspark**

Geführter Spaziergang mit der Zertifizierten Geoparkführerin (ZNL) Monika Kuhlee.

Treffpunkt: Parkplatz Kirchruine in der Ortsmitte von Reuthen

*Gebühr 5 EUR p. P.*

*Anmeldung erbeten unter +49 03563 90274 mit  
Anrufbeantworter.*

**02.05., 10:00 – 17:00 Uhr****Frühlingsgartenmarkt mit buntem Programm**

Erlichthofsiedlung

Natur- und Touristinformation Erlichthof, Turnerweg 6,  
02956 Rietschen

*Eintritt: kostenlos.*

*+49 375772 40235, [www.erlichthof.de](http://www.erlichthof.de), [kontakt@erlichthof.de](mailto:kontakt@erlichthof.de)*

**08.05. und 20.11.****Auf uns`rer Wiese gehet was! (auf Storchentour)**

Sie sind wieder da! Die Weißstörche in unserer Gegend. Als junge Naturwächter begeben wir uns mit den Fahrrädern auf Tagesausflug zu den Storchenhörsten in der Nähe.

*Station Junger Naturforscher und Techniker Weißwasser*

*Eintritt: jeweils 5,00 EUR incl. Mittagessen*

*Station für Technik, Naturwissenschaften,  
Kunst-Weißwasser e.V.*

*Prof.-Wagenfeld-Ring 130, 02943 Weißwasser*

*+49 3576 290390, [www.station-weisswasser.de](http://www.station-weisswasser.de)*

**08.05., 10:00 Uhr****Anradeln**

im UNESCO Global Geopark Muskauer Faltenbogen/ Łuk  
Mużakowa – in Kooperation mit der Großen Kreisstadt ...

**02.05.****Dzień Flagi**

Spotkanie integracyjne przy Wieży widokowej na terenie Geościeżki Dawna Kopalnia Babina. Zaakcentowanie polskich symboli narodowych.

*Ośrodek Kultury i Biblioteka w Trzebielu, ul. Żarska 52, 68-212 Trzebiele,*

*+48 68 375 50 02, tel. +48 535 439 581, okib@trzebiele.pl*

**02.05., 10:00 – 13:00****Historie parkowe w parku krajobrazowym Reuthener Landschaftspark**

z certyfikowanym przewodnikiem Geoparku (ZNL) Panią Moniką Kuhlee.

Miejsce spotkania: Parking Kirchruine w centrum Reuthen  
*Opłata: 5,00 EUR os.*

*Wymagana rejestracja: +49 3563/90274*

**02.05., 10:00 – 17:00****Rynek ogrodów wiosennych z kolorowym programem**

Osada Erlichthof

Erlichthof Nature and Tourist Information, Turnerweg 6, 02956 Rietschen

*Wstęp bezpłatny.*

*+49 375772 40235, [www.erlichthof.de](http://www.erlichthof.de), [kontakt@erlichthof.de](mailto:kontakt@erlichthof.de)*

**08.05 i 20.11.****Coś się dzieje na naszym trawniku! (na trasie bociana).**

Wróciły! Białe bociany w naszej okolicy. Jako młodzi strażnicy przyrody wyruszamy na całodzienną wycieczkę z rowerami do pobliskich gniazd bocianów.

*Stacja młodych przyrodników i techników Weißwasser 5,00 EUR każdy w tym lunch*

*Station für Technik, Naturwissenschaften,*

*Kunst-Weißwasser e.V.; Prof.-Wagenfeld-Ring 130, 02943 Weißwasser*

*+49 3576 290390, [www.station-weisswasser.de](http://www.station-weisswasser.de)*

**08.05., 10:00****Przejazd rowerowy**

W Światowym Geoparku UNESCO Muskauer Faltenbogen/ Łuk Mużakowa - we współpracy z miastem powiatowym Weißwasser/O.L. i specjalistycznym sklepem rowerowym Schmogrow.

Trasa rowerowa prowadzi z Weißwasser do Klein Kötzig, wzdłuż Łuku Mużakowa przez Park w Kromlau i miejscowości, których mieszkańcy poświęcili się kiedyś produkcji szkła lub wydobywaniu węgla brunatnego, wydobywaniu gliny lub transportowi towarów. W cegielni czeka na Państwa coś orzeźwiającego i mała przekąska.

Podróż powrotna z Klein Kötzig w towarzystwie lub we własnym zakresie. ...



... Weißwasser/O.L. und dem Zweiradfachhandel

Schmogrow.

Die Radtour führt von Weißwasser nach Klein Kölzig, entlang des Faltenbogens durch den Kromlauer Park und Dörfer, deren Bewohner sich einst der Glasherstellung oder Braunkohlegewinnung, dem Tonabbau oder dem Transport der Waren widmeten. An der Ziegelei erwartet Sie ein erfrischendes Getränk und ein kleiner Imbiss.

Begleitete oder eigene Rückfahrt ab Klein Kölzig.

Achtung! Erstmals ist ein Rücktransport für Rad und Radler vorgesehen! Anmeldung nötig!

*Die Tour ist kostenfrei! Um Anmeldung wird gebeten!*

*Ab 9.00 Uhr bietet der Zweiradfachhandel Schmogrow wieder seinen kostenlosen Fahrradcheck auf dem Markt in Weißwasser/O.L. an!*

*Geschäftsstelle des UNESCO Global Geopark Muskauer*

*Faltenbogen/ Łuk Mużakowa, An der Ziegelei 1,*

*03159 Neiße-Malxetal OT Klein Kölzig,*

*+49 35600 3656 01; [info@muskauer-faltenbogen.de](mailto:info@muskauer-faltenbogen.de)*

### **09.05., 16:00 Uhr**

#### **Muttertagskonzert**

Konzert mit dem Volkschor „Eintracht“ Bad Muskau

*Eintritt frei.*

*Kaffee König, Kirchstraße 73, 02953 Bad Muskau*

*+49 35771 60326, [www.kaffeekoenig.de](http://www.kaffeekoenig.de)*

### **13.05., ab 9:30 Uhr**

#### **Himmelfahrt (Männertag)**

Für das leibliche Wohl wird gesorgt, familiengeeignet!

Familienausflug.

*Eintritt frei.*

*Ziegenhof-Pusack GbR, Pusack 4,*

*03159 Neiße-Malxetal OT Pusack*

*+49 35600 23155, +49 35600 23156,*

*[www.ziegenhofpusack.de](http://www.ziegenhofpusack.de)*

### **13.05., 10:00 – 18:00 Uhr**

#### **Himmelfahrt – Anheizen in der Alten Ziegelei**

Mit Bahnfahrt, Speisen, Getränken & Musik.

Es darf gern etwas gespendet werden!

*Klein Kölziger Ziegeleibahnverein e.V.,*

*Klein Kölziger Dorfstraße 1,*

*03159 Neiße-Malxetal OT Klein Kölzig,*

*+49 35600 6681 o. 0175 2966441*

### **13.05.**

#### **Himmelfahrt mit Waldeisenbahn Weißwasser**

Diesellokbetrieb auf allen 3 Strecken.

Bad Muskau – Weißwasser – Kromlau/ Weißwasser –

Schwerer Berg

*Kosten und Fahrzeiten entnehmen Sie bitte dem Fahrplan! ...*

... Uwaga! Po raz pierwszy planowany jest transport powrotny dla rowerów i rowerzystów! Konieczna rejestracja!

*Wycieczka jest bezpłatna! Prosimy o rejestrację!*

*Od godziny 9.00 specjalistyczny sklep rowerowy Schmogrow oferuje ponownie bezpłatny przegląd roweru na rynku w Weißwasser/O.L.!*

*Biuro Geoparku Światowego UNESCO Muskauer Faltenbogen/ Łuk Mużakowa, An der Ziegelei 1, 03159 Neiße-Malxetal OT Klein Kötzig, +49 35600 3656 02; [info@muskauer-faltenbogen.de](mailto:info@muskauer-faltenbogen.de).*



**09.05., 16:00**

### **Koncert z okazji niem. Dnia Matki**

Chór ludowy „Eintracht “Bad Muskau

*Wstęp bezpłatny.*

*Kawiarnia Kaffee König w Bad Muskau, Kirchstraße 73, 02953 Bad Muskau*

*+49 35771 60326, [www.kaffeekoenig.de](http://www.kaffeekoenig.de)*

**13.05., od godz. 9:30.**

### **Wniebowstąpienie (Dzień Mężczyzn)**

Dobre samopoczucie fizyczne jest zapewnione, odpowiednie dla rodzin! Wyjazd rodzinny.

*Wstęp wolny. Ziegenhof-Pusack GbR, Pusack 4*

*03159 Neiße-Malxetal OT Pusack*

*+49 35600 23155, +49 35600 23156,*

*[www.ziegenhofpusack.de](http://www.ziegenhofpusack.de)*

**13.05., 10:00 - 18:00**

### **Wniebowstąpienie – Rozpalanie w Dawnej cegielni**

Przejażdżki kolejką, jedzenie i napoje, muzyka.

*Klein Kötziger Ziegeleibahnverein e.V.,*

*Klein Kötziger Dorfstraße 1,*

*03159 Neiße-Malxetal OT Klein Kötzig*

*+49 35600 6681 lub 0175 2966441*



... Tonbahn-Tickets nur im Vorverkauf!  
Waldeisenbahn Weißwasser, Bahnhof Teichstraße,  
02943 Weißwasser/O.L.,  
+49 3576 207472, [www.waldeisenbahn.de](http://www.waldeisenbahn.de)

### 13.05., ab 10:00 Uhr

#### Himmelfahrt im Findlingspark

Mit Musik und Unterhaltungsprogramm für die ganze Familie.  
Eintritt Erwachsene 6 EUR, Kinder 2 EUR  
Förderverein Lausitzer Findlingspark Nochten e.V.,  
Parkstraße 7, 02943 Boxberg/Oberlausitz  
+49 35774 555 02, [www.findlingspark-nochten.de](http://www.findlingspark-nochten.de)

### 13.05. – 12.06.

#### Europäische Geoparkwochen

mit verschiedenen (Partner-)Veranstaltungen im UNESCO  
Global Geopark Muskauer Faltenbogen/ Łuk Mużakowa auf  
deutscher und polnischer Seite in verschiedenen Orten des  
Geoparkgebietes. Näheres entnehmen Sie unserer Website!



### 16.05., 09:30 – 17:00 Uhr

#### Geoparktag an der Alten Ziegelei

Mit Vortrag, Wanderung, Ziegeleiführungen und Feldbahn-  
fahrt. Für leibliches Wohl ist gesorgt.  
Es wird um Spenden gebeten! Sonstige Kosten sind  
programmabhängig.

Kölziger Ziegeleibahnverein e.V., Klein Kölziger Dorfstraße 1,  
03159 Neiße-Malxetal OT Klein Köllzig,  
Tel. +49 35600 6681 o. 0175 2966441

**13.05.****Wniebowstąpienie**

Przejazd lokomotywą spalinową na wszystkich 3 trasach.  
Bad Muskau - Weißwasser – Kromlau/ Weißwasser –  
Schwerer Berg

*Prosimy o zapoznanie się z rozkładem jazdy w zakresie  
kosztów i czasu podróży!*

*Bilety tylko w przedsprzedaży!*

*Leśna kolejka Mużakowska, Odjazd: Teichstraße,  
02943 Weißwasser/O.L.,*

*+49 3576 207472, [www.waldeisenbahn.de](http://www.waldeisenbahn.de)*

**13.05., od godz. 10:00****Wniebowstąpienie w Parku Głazów Narzutowych**

z muzyczną rozrywką dla całej rodziny

*Wstęp: dorośli 6, EUR, dzieci 2,- EUR*

*Organizator: Stowarzyszenie Lausitzer Findlingspark*

*Nochten e.V., Parkstraße 7, 02943 Boxberg/Oberlausitz*

*+49 35774 555 02, [www.findlingspark-nochten.de](http://www.findlingspark-nochten.de)*





**16.05, 09:30 Uhr**

### **160 Jahre Kohlebergbau in Groß Kölzig**

Geführte Fahrradwanderung entlang der Altbergbautour zur Grube Conrad.

Start und Ziel: an der Alten Ziegelei in Klein Kölzig. Hierfür wird um Anmeldung gebeten.

*Die Veranstaltungen sind kostenlos, um Spenden wird gebeten.*

*Für eventuelle Fragen stehen zur Verfügung: Herr Grätz  
Tel. +49 35600 5111 und Frau Frankowiak Tel. +49 35600  
6979 oder per E-Mail [heimatstube@gross-koelzig.de](mailto:heimatstube@gross-koelzig.de)*



**16.05., 15:00 – 18:00 Uhr**

### **Deutscher Museumstag**

Mit thematischen Führungen auf dem Museumsgelände.

Nur mit Voranmeldung (min. 5 Pers.)!

*Es wird Eintritt erhoben.*

*Handwerks- und Gewerbemuseum Sagar,  
Skerbersdorfer Straße 68, 02957 Krauschwitz OT Sagar  
+49 35771 60896, [www.museum-sagar.de](http://www.museum-sagar.de)*

**22. – 24.05.**

### **Pfingstdampf**

Sonderfahrplan mit 3 Dampflok,  
Bad Muskau – Weißwasser – Kromlau

*Kosten und Fahrzeiten entnehmen Sie bitte dem Fahrplan!*

*Waldeisenbahn Weißwasser, Bahnhof Teichstraße,  
02943 Weißwasser/O.L.*

*+49 3576 207472, [www.waldeisenbahn.de](http://www.waldeisenbahn.de)*

### 13.05. – 12.06.

#### Europejskie Tygodnie Geoparku

z różnymi imprezami (partnerskimi) Światowego Geoparku UNESCO Muskauer Faltenbogen/ Łuk Mużakowa po stronie niemieckiej i polskiej w różnych miejscach Geoparku.

### 16.05., 9:30 – 17:00

#### Dzień Geoparku w Dawnej Cegielni

Wykład, wycieczka, zwiedzanie cegielni z przewodnikiem, przejażdżka kolejką, jedzenie i picie.

*Datki mile widziane! Pozostałe koszty są zależne od programu.*

Organizator: Klein Kölziger Ziegeleibahnverein e.V.,

Klein Kölziger Dorfstraße 1,

03159 Neiße-Malxetal OT Klein Köllzig

+49 35600 6681 lub +49 175 2966441

### 16.05., 09:30

#### 160 lat wydobycia węgla w Groß Köllzig

Wycieczka rowerowa z przewodnikiem do kopalni Conrad.

Spotkanie: w Dawnej cegielni w Klein Köllzig. W tym celu wymagana jest również rejestracja.

*Impreza są bezpłatna, datki mile widziane*

*W przypadku pytań, prosimy kontaktować się z Panem Grätz:*

+49 35600 5111 lub

Panią Frankowiak:

+49 35600 6979 bądź poprzez

E-Mail [heimatstube@gross-koelzig.de](mailto:heimatstube@gross-koelzig.de);

[www.gross-koelzig.de](http://www.gross-koelzig.de)



### 16.05. 15:00 – 18:00

#### Niemieckie Dzień Muzeów w Muzeum w Sagar

Tematyczne zwiedzanie z przewodnikiem tylko po uzgodnieniu (min. 5 osób).

Muzeum Rzemiosła i Rękodzieła, Skerbersdorfer Str. 68,

02957 Krauschwitz/OT Sagar

+49 35771 60896, [www.museum-sagar.de](http://www.museum-sagar.de)

### 22. – 24.05.

#### Zielonościątkowa para

Specjalny rozkład jazdy z 3 lokomotywami parowymi, Bad Muskau – Weißwasser – Kromlau.

*Prosimy o zapoznanie się z rozkładem jazdy w zakresie kosztów i czasu podróży!*

Organizator: Leśna kolejka Mużakowska, stacja Teichstraße,

02943 Weißwasser/O.L.,

+49 3576 207472, [www.waldeisenbahn.de](http://www.waldeisenbahn.de)

**22.05., 15.00****„Wir lernen den Muskauer Faltenbogen kennen“**

Geheimnisse des Muskauer Parks

Die Führung endet mit einem Lagerfeuer.

Treffpunkt: Tourist Information, ul. Hutnicza 19, 68-208 Łęknica

Eintritt: kostenlos.

Verein Łuk Mużakowa

+48 530 365800, [www.luk.muzakowski.pl](http://www.luk.muzakowski.pl)

**22. – 24.05., jeweils 10:00 – 18:00 Uhr****Gartenfestival Park und Schloss Branitz**

Ein Paradies für Freizeitbotaniker und Gartenenthusiasten, das hochwertige Pflanzenvariationen, Gartenaccessoires und kulinarischen Köstlichkeiten bietet.

Historische Schlossgärtnerei Park Branitz

Eintritt: noch nicht bekannt

Veranstalter: pool production GmbH (Am Turm 23,

03046 Cottbus) in Kooperation mit der Stiftung Fürst-Pückler-Museum Park und Schloss Branitz

Robinienweg 5, 03042 Cottbus

+49 355/4312440, [www.gartenfestival-branitz.de](http://www.gartenfestival-branitz.de)

**24.05., 10:00 – 18:00 Uhr****Deutscher Mühlentag**

Spezielle Führungen zum Thema Mühlen, Schauvorführungen, ehrreiches für Kinder

Regulärer Eintrittspreis.

Handwerks- und Gewerbemuseum Sagar,

Skerbersdorfer Straße 68, 02957 Krauschwitz OT Sagar

+49 35771 60896, [www.museum-sagar.de](http://www.museum-sagar.de)

**29.05., ganztägig****Deutsch-Polnisches Parkfest**

Buntes Programm auf deutscher und polnischer Seite des UNESCO-Welterbes Muskauer Park in Bad Muskau und Łęknica.

Stiftung Fürst Pückler Bad Muskau, Neues Schloss,

02953 Bad Muskau

+49 35771 630; [www.muskauer-park.de/stiftung](http://www.muskauer-park.de/stiftung)

Polnisches Nationale Institut für Kulturerbe (NID),

ul. Wybrzeźna 25, 68-208 Łęknica

[www.park-muzakowski.pl](http://www.park-muzakowski.pl)



**22.05., 15:00**

**„Poznajemy Łuk Mużakowa”**

tajemnice Parku Mużakowskiego

Wycieczka z przewodnikiem zakończona ogniskiem.

Miejsce zbiórki: Punkt Informacji Turystyczne, ul. Hutnicza 19, 68-208 Łęknica

Wstęp wolny

Stowarzyszenie Łuk Mużakowa

+48 530 365800, [www.luk.muzakowski.pl](http://www.luk.muzakowski.pl)



**22. – 24.05, 10:00 – 18:00**

**Ogrodowy Park Festiwalowy i Zamek Branitz**

Raj dla botaników rekreacyjnych i miłośników ogrodów, oferujący wysokiej jakości odmiany roślin, akcesoria ogrodowe i przysmaki kulinarne.

Historyczny park ogrodnictwa zamkowego Branitz

Wstęp: jeszcze nie ustalono.

Organizator: pool production GmbH (Am Turm 23, 03046 Cottbus) we współpracy z Fundacją Prince Pückler Museum Park i Zamkiem Branitz

Robinienweg 5, 03042 Cottbus

+49 355/4312440, [www.gartenfestival-branitz.de](http://www.gartenfestival-branitz.de)

**24.05.10:00 – 18:00**

**Niemiecki Dzień Młyna w Muzeum w Sagar**

Specjalne wycieczki z przewodnikiem na temat młynów, oprowadzania z pokazami, oferta edukacyjna dla dzieci.

Muzeum Rzemiosła i Rękodzieła, Skerbersdorfer Str. 68, 02957 Krauschwitz/OT Sagar, 35771 60896,

[www.museum-sagar.de](http://www.museum-sagar.de)

**29.05., impreza całodniowa**

**Święto Parku Mużakowskiego**

Bogaty program kulturowy po polskiej i niemieckiej Parku Mużakowskiego wpisanego na listę światowego dziedzictwa UNESCO: koncerty, warsztaty, animacje, zabawy, regionalne produkty, gastronomia.

Wstęp wolny.

Organizatorzy: Narodowy Instytut Dziedzictwa, [www.park-muzakowski.pl](http://www.park-muzakowski.pl), informacje pod numerem, tel.+48 530 365 800.

Stiftung „Fürst-Pückler-Park Bad Muskau“, [www.muskauer-park.de](http://www.muskauer-park.de)



## JUNI

### 04.-06.06. (ganztägig mit Übernachtung)

#### **Welt-Entdecker-Tage: „In drei Tagen um die halbe Welt Teil II“**

Wir setzen unsere Weltreise fort und erleben diesmal die heiße Sonne Äthiopiens und stranden auf den Malediven. Unterwegs lernt ihr die Menschen und das Typische eurer Reiseländer kennen. Ganz nebenbei beschäftigt ihr euch mit den Klimaproblemen vor Ort. Beim Spielen, Basteln und gemeinsamen Austausch überlegen wir, was wir selber tun können, so dass Zukunft richtig Spaß macht! Wenn dich die kleinen und großen Fragen unserer Welt interessieren, dann ist unser Camp genau das Richtige für dich! Bist du dabei? Anmeldung erforderlich! Für Kinder von 7-10 Jahren

*Station Junger Naturforscher und Techniker Weißwasser*  
30,00 EUR (Verpflegung und Übernachtung)

*Station für Technik, Naturwissenschaften,  
Kunst-Weißwasser e.V.*

*Prof.-Wagenfeld-Ring 130, 02943 Weißwasser*  
+49 3576 290390, [www.station-weisswasser.de](http://www.station-weisswasser.de)

### 04.06.

#### **Mondscheinfahrt für Kinder**

Strecke bleibt bis zur Abfahrt geheim! Karten nur im Vorverkauf!

*Waldeisenbahn Weißwasser,  
Bahnhof Teichstraße, 02943 Weißwasser/O.L.*  
+49 3576 207472, [www.waldeisenbahn.de](http://www.waldeisenbahn.de)

### 05.06. oder 12.06., um 17:00 Uhr

#### **Sieben- Brücken-Lauf**

*Miejski Ośrodek Kultury w Łęknicy*  
*ul. Wojska Polskiego 2, 68-208 Łęknica*  
+48 68 375 34 75, [www.mok.leknica.pl](http://www.mok.leknica.pl), [info@mok.leknica.pl](mailto:info@mok.leknica.pl)



### 06.06., ganztägig

#### **Tag der Steine**

Der Findlingspark lädt zur Mineralienbörse mit Schmuck und Heilsteinen, Präsentationen und Kinderangeboten rund ums Thema Steine.

*Eintritt Erwachsene 6 EUR,  
Kinder 2 EUR*

*Förderverein Lausitzer  
Findlingspark Nochten e.V.,  
Parkstraße 7, 02943 Boxberg/  
Oberlausitz*  
+49 35774 555 02,  
[www.findlingspark-nochten.de](http://www.findlingspark-nochten.de)

# CZERWIEC

## 04.-06.06. (cały dzień z noclegiem)

### Światowe Dni Odkrywczy: „Połowa świata w ciągu trzech dni. Część II”.

Kontynuujemy naszą podróż po świecie i tym razem doświadczamy gorącego słońca Etiopii i utknęliśmy na Malediwach. Po drodze poznasz ludzi i typowe rzeczy w krajach docelowych. Zatrzymujemy się w brazylijskim lesie deszczowym i wylądujemy na wyspie na Oceanie Spokojnym. Po drodze poznasz ludzi i typowe rzeczy w odwiedzanych krajach. Przy okazji zajmiesz się problemami klimatycznymi na miejscu. Bawiąc się, wykonując prace rękodzielnicze i wymieniając się pomysłami, myślimy o tym, co możemy zrobić sami, aby przyszłość była naprawdę przyjemna! Jeśli interesują Cię małe i duże pytania naszego świata, to nasz obóz jest właśnie dla Ciebie! Wchodzisz w to? Wymagana rejestracja! Dla dzieci w wieku 7-10 lat *Stacja młodych przyrodników i techników Weißwasser* 30,00 EUR (wyżywienie i zakwaterowanie) *Station für Technik, Naturwissenschaften, Kunst-Weißwasser e.V.; Prof.-Wagenfeld-Ring 130, 02943 Weißwasser* +49 3576 290390, [www.station-weisswasser.de](http://www.station-weisswasser.de)

## 04.06.

### Jazda w świetle księżyca dla dzieci

Trasa pozostaje tajemnicą aż do odjazdu!

Bilety tylko w przedsprzedaży!

Organizator: Leśna kolejka Mużakowska, stacja przy *Teichstraße*, 02943 Weißwasser/O.L.

+49 3576 207472, [www.waldeisenbahn.de](http://www.waldeisenbahn.de)

## 05.06. lub 12.06. godz. 17:00

### Bieg 7 Mostów

Miejski Ośrodek Kultury w Łęknicy

*ul. Wojska Polskiego 2, 68-208 Łęknica*

+48 68 375 34 75, [www.mok.leknica.pl](http://www.mok.leknica.pl), [info@mok.leknica.pl](mailto:info@mok.leknica.pl)

## 06.06., impreza całodniowa

### Dzień Kamienia

Giełda minerałów, biżuteria i kamienie lecznicze, prezentacje i oferty dla dzieci wokół tematu kamieni.

*Wstęp: dorośli 6,- EUR, dzieci 2,- EUR*

Organizator: *Lausitzer Findlingspark Nochten e.V.*,

*Parkstraße 7, 02943 Boxberg/Oberlausitz*

+49 035774 555 02, [www.findlingspark-nochten.de](http://www.findlingspark-nochten.de)

## 11. – 12.06., impreza całodniowa

### Dni Trzebiela

Otwarta impreza plenerowa: koncerty, zabawa taneczna, stoiska handlowe, gastronomia. Animacje, warsztaty dla dzieci. Zawody sportowe. Zawody wędkarskie. ...

**11. – 12.06., ganztägig****Tage von Trzebiel**

OpenAir Veranstaltung mit Konzerten, Tanzpart, sowie Marktständen, Imbiss, Animationen, Workshops für Kinder, Sport- und Angelwettbewerben.

*Ośrodek Kultury i Biblioteka w Trzebielu, ul. Żarska 52,  
68-212 Trzebiel*

*+48 68 375 50 02, +48535 439 581, okib@trzebiel.pl*

**12.06.****Sternradfahrt des Landkreis Görlitz**

Das Ziel der grenzübergreifenden traditionellen Radveranstaltung ist der Bahnhof Teichstraße der Waldeisenbahn Muskau.

*Teichstraße 1, 02943 Weißwasser/Oberlausitz*

*+49 3581 3290121, [www.sternradfahrt.de](http://www.sternradfahrt.de)*

**19.06., 10:00-15:00 Uhr****Forscherzeit: „Was die Welt zusammenhält!“**

Woraus bestehen Dinge? Dinge bestehen aus vielen einzelnen Teilchen. Manchmal kannst Du sie direkt erkennen und sehen. Aber nicht immer! Dann beginnt das Forschen mit Lupe und Mikroskop, um es herauszufinden. Anmeldung erforderlich! Kinder von 8-12 Jahren

*Station Junger Naturforscher und Techniker Weißwasser*

*10,00 EUR (incl. Material und Mittagessen)*

*Station für Technik, Naturwissenschaften,*

*Kunst-Weißwasser e.V.*

*Prof.-Wagenfeld-Ring 130, 02943 Weißwasser*

*+49 3576 290390, [www.station-weisswasser.de](http://www.station-weisswasser.de)*

**19.06., 16:00 Uhr****Geo'nConcert**

Jugendchöre aus Deutschland und Polen singen und interpretieren gemeinsam Klassik, Volksliedgut und Moderne. Kuchen, Kaffee ein Freibierfass warten auf die Besucher!

*Die Veranstaltung ist kostenlos.*

*Geschäftsstelle des UNESCO Global Geopark Muskauer*

*Faltenbogen/ Łuk Mużakowa,*

*An der Ziegelei 1, 03159 Neiße-Malxetal OT Klein Kölzig*

*+49 35600 3656 01; [info@muskauer-faltenbogen.de](mailto:info@muskauer-faltenbogen.de)*

**26.06., 14:00 – 18:00 Uhr****Tag der offenen Stationstür**

Jedes Jahr lädt die Station Junger Naturforscher und Techniker in Weißwasser ihre Mitglieder und Freunde sowie alle von 0 bis 99 Jahren zum Tag der offenen Tür in den Prof.-Wagenfeld-Ring 130 ein. Es wird ein kunterbunter Tag mit vielen Aktionen für Groß & Klein! Beim Experimentieren in der „Forscherkiste“ wird der Frage „Wie funktioniert die Welt?“ nachgegangen. Das Projekt „Unsere Welt- heute und morgen“ knüpft daran an, die Kinder beschäftigen sich mit ...

... Ośrodek Kultury i Biblioteka w Trzebielu, ul. Żarska 52,  
68-212 Trzebiele  
+48 68 375 50 02, +48 535 439 581,  
okib@trzebiele.pl

**12.06.**

### **Gwiaździsty Rajd Rowerowy w Powiecie Görlitz**

Celem tradycyjnej transgranicznej imprezy rowerowej jest stacja Leśnej kolejki Mużakowskiej przy ulicy Teichstraße w Weißwasser.

Teichstraße 1, 02943 Weißwasser/Oberlausitz  
+49 3581 3290121, [www.sternradfahrt.de](http://www.sternradfahrt.de)



**19.06., 10:00 – 15:00**

### **Czas na badania: „Co trzyma świat razem!”**

Z czego są zrobione rzeczy? Rzeczy składają się z wielu pojedynczych części. Czasami można je zobaczyć i rozpoznać bezpośrednio. Ale nie zawsze! Następnie badania z użyciem szkła powiększającego i mikroskopu, aby się dowiedzieć. Wymagana rejestracja! Dzieci w wieku 8-12 lat.

Stacja młodych przyrodników i techników Weißwasser  
10,00 EUR (łącznie z materiałem i obiadem)

Station für Technik, Naturwissenschaften,  
Kunst-Weißwasser e.V.; Prof.-Wagenfeld-Ring 130, 02943  
Weißwasser  
+49 3576 290390, [www.station-weisswasser.de](http://www.station-weisswasser.de)

**19.06., 16:00**

### **Geo'nConcert**

Chóry młodzieżowe z Niemiec i Polski wspólnie śpiewają i interpretują klasyczną, folkową pieśń i muzykę ...



... Umweltthemen und Artenvielfalt. Auch die Bildungsstelle Wolf, der Geopark Muskauer Faltenbogen und die Lernwerkstatt Natur werden mit Infos und Mitmachangeboten präsent sein.

*Station Junger Naturforscher und Techniker Weißwasser freier Eintritt*

*Station für Technik, Naturwissenschaften, Kunst-Weißwasser e.V.*

*Prof.-Wagenfeld-Ring 130, 02943 Weißwasser*

*+49 3576 290390, [www.station-weisswasser.de](http://www.station-weisswasser.de)*

**26.06., ab 16:00 Uhr**

### **Der SOMMER BEGINNT!**

Die Stadt Łęknica lädt zum Jahrmarkt mit Kinderspielen und Tänzen.

*Miejski Ośrodek Kultury w Łęknicy*

*ul. Wojska Polskiego 2, 68-208 Łęknica*

*+48 68 375 34 75, [www.mok.leknica.pl](http://www.mok.leknica.pl), [info@mok.leknica.pl](mailto:info@mok.leknica.pl)*



**26.06., 19:00 Uhr**

### **Schraubenyeti**

Ein musikalischer Abend mit Live-Konzert.

*Es wird Eintritt erhoben.*

*Niederlausitzer Sorbisches Museum Bloischdorf,*

*Museumsscheune, Gutsweg 1,*

*03130 Felixsee / OT Bloischdorf*

*+49 3563 608831, [www.museumbloischdorf.de](http://www.museumbloischdorf.de)*

**26.06., 12:00 – 17:00**

### **Tag der Geoparkführer**

Vorlesungen, geführte Wanderungen (zu Fuß und mit dem Fahrrad),

*Treffpunkt: Touristinformation, ul. Hutnicza 19, 68-208 Łęknica*

*Eintritt kostenlos.*

*Verein Łuk Mużakowa*

*+48 530 365800, [www.luk.muzakowski.pl](http://www.luk.muzakowski.pl)*

... współczesną. Ciasto, kawa i beczka darmowego piwa czekają na gości.

*Impreza jest bezpłatna.*

*Dawna Cegielnia – Biuro Światowego Geoparku UNESCO  
Muskauer Faltenbogen/ Łuk Mużakowa,  
An der Ziegelei 1, 03159 Neiße-Malxetal OT Klein Köllzig  
+49 35600 3656 02, [info@muskauer-faltenbogen.de](mailto:info@muskauer-faltenbogen.de)*

**26.06., 14:00 – 18:00**

### **Dzień otwartych drzwi**

Każdego roku Stacja Młodych Przyrodników i Techników w Weißwasser zaprasza swoich członków i przyjaciół, a także wszystkich w wieku od 0 do 99 lat na dzień otwarty przy ulicy Prof.-Wagenfeld-Ring 130. To będzie kolorowy dzień z wieloma zajęciami dla młodych i starszych! Podczas eksperymentowania w „pudełku badawczym” pytanie „Jak działa świat? Projekt „Nasz świat - dziś i jutro” jest jego kontynuacją, dzieci będą zajmować się tematyką ochrony środowiska i różnorodności biologicznej. W Centrum Edukacji Wilków, Geoparku Łuku Mużakowa i Warsztatach Nauczania Przyrody będą również obecne informacje i możliwości zaangażowania się. Bezpłatny wstęp.

*Station für Technik, Naturwissenschaften,  
Kunst-Weißwasser e.V.; Prof.-Wagenfeld-Ring 130,  
02943 Weißwasser  
+49 3576 290390, [www.station-weisswasser.de](http://www.station-weisswasser.de)*

**26.06., od godz. 16:00**

### **LATO na START!**

Kiermasz, zabawy dla dzieci, zabawa taneczna.

*Miejski Ośrodek Kultury w Łęknicy*

*ul. Wojska Polskiego 2, 68-208 Łęknica*

*+48 68 375 34 75, [www.mok.leknica.pl](http://www.mok.leknica.pl), [info@mok.leknica.pl](mailto:info@mok.leknica.pl)*

**26.06., 19:00**

### **Schraubenyeti**

Muzyczny wieczór z koncertem na żywo.

*Wstęp jest płatny.*

*Dolnośląskie Muzeum Serbośląskie Bloischdorf,  
Stodoła Muzealna*

*Gutsweg 1, 03130 Felixsee / OT Bloischdorf*

*+49 3563 608831, [www.museumbloischdorf.de](http://www.museumbloischdorf.de)*

**26.06., 12:00 – 17:00**

### **Dzień Przewodnika Mużakowskiego**

Prelekcje, spacer z przewodnikiem (piesze i rowerowe),

*Miejsce zbiórki: Punkt Informacji Turystyczne, ul. Hutnicza 19,  
68-208 Łęknica*

*Wstęp wolny*

*Stowarzyszenie Łuk Mużakowa*

*+48 530 365800, [www.luk.muzakowski.pl](http://www.luk.muzakowski.pl)*



# JULI

JULI

## 03./ 04.07.

### **Dampflokbetrieb**

Dampflokfahrten auf den Strecken Bad Muskau – Weißwasser und Kromlau.

*Kosten und Fahrzeiten entnehmen Sie bitte dem Fahrplan!*

*Waldeisenbahn Weißwasser, Bahnhof Teichstraße,*

*02943 Weißwasser/O.L.*

*+49 3576 207472, [www.waldeisenbahn.de](http://www.waldeisenbahn.de)*

## 04.07.

### **Via Thea - Straßentheater im Muskauer Badepark**

*Kosten und Fahrzeiten entnehmen Sie bitte dem Fahrplan!*

*Anreise mit der Waldeisenbahn aus Weißwasser/O.L. /*

*Teichstraße nach Bad Muskau möglich!*

*Waldeisenbahn Weißwasser, Bahnhof Teichstraße,*

*02943 Weißwasser/O.L.*

*+49 3576 207472, [www.waldeisenbahn.de](http://www.waldeisenbahn.de)*

## 11.07., 15:00 Uhr

### **Sommerfest mit Blasmusik**

Es wird Eintritt erhoben.

Niederlausitzer Sorbisches Museum Bloischdorf, Museums-scheune, Gutsweg 1, 03130 Felixsee / OT Bloischdorf

*+49 3563 608831, [www.museumbloischdorf.de](http://www.museumbloischdorf.de)*

## 27.07. – 05.09.

### **Ferienfahrten mit Diesel**

Immer dienstags sowie Donnerstag – Sonntag auf den Strecken Weißwasser – Bad Muskau und Weißwasser – Kromlau.

*Kosten und Fahrzeiten entnehmen Sie bitte dem Fahrplan!*

*Waldeisenbahn Weißwasser, Bahnhof Teichstraße,*

*02943 Weißwasser/O.L.*

*+49 3576 207472, [www.waldeisenbahn.de](http://www.waldeisenbahn.de)*

## 31.07. – 07.08.

### **International Geopark Camp (IGC) for Youth**

„Geology meets geological witnesses of climatic change (nicht öffentlich)

*Veranstalter: Geschäftsstelle des UNESCO Global Geopark*

*Muskauer Faltenbogen/ Łuk Mużakowa, An der Ziegelei 1,*

*03159 Neiße-Malxetal OT Klein Kötzig,*

*+49 35600 3656 01; [info@muskauer-faltenbogen.de](mailto:info@muskauer-faltenbogen.de)*

# LIPIEC

**03./ 04.07.**

## **Przejazd lokomotywą parową**

Przejazd na trasie Bad Muskau – Weißwasser i Kromlau.

*Prosimy o zapoznanie się z rozkładem jazdy w zakresie kosztów i czasu podróży!*

*Kolejka leśna Weißwasser, stacja Teichstraße,*

*02943 Weißwasser/O.L.,*

*+49 3576 207472, [www.waldeisenbahn.de](http://www.waldeisenbahn.de)*

**04.07.**

## **Via Thea - Teatr uliczny w Parku Górskim**

*Przejazdy na trasie Weißwasser/Teichstraße – Bad Muskau*

*Prosimy o zapoznanie się z rozkładem jazdy w zakresie kosztów i czasu podróży!*

*Leśna kolejka Mużakowska, Teichstraße 1,*

*02943 Weißwasser/O.L.,*

*+49 3576 207472, [www.waldeisenbahn.de](http://www.waldeisenbahn.de)*

**11.07., 15:00**

## **Letni festiwal z muzyką dętą**

Wstęp: zostanie ogłoszony.

Dolnośląskie Muzeum Serbośląskie Bloischdorf,

Stodoła Muzealna Bloischdorf

Gutsweg 1, 03130 Felixsee / OT Bloischdorf

+48 3563 608831, [www.museumbloischdorf.de](http://www.museumbloischdorf.de)

**27.07. – 05.09.**

## **Wakacyjna jazda kolejką z napędem diesla**

Bad Muskau – Weißwasser – Kromlau

Także wtorki oraz od czwartku do niedzieli (poniedziałki oraz piątki brak przejazdu).

*Prosimy o zapoznanie się z rozkładem jazdy w zakresie kosztów i czasu podróży!*

*Organizator: Leśna kolejka Mużakowska, stacja Teichstraße,*

*02943 Weißwasser/O.L.,*

*+49 3576 207472, [www.waldeisenbahn.de](http://www.waldeisenbahn.de)*

**31.07. – 07.08.**

## **Międzynarodowy Obóz Geoparku dla Młodzieżowy**

Geology meets geological witnesses of climatic change

“(wydarzenie niepubliczne)

*Organizator: Biuro Światowego Geopark UNESCO Muskauer*

*Faltenbogen / Łuk Mużakowa, An der Ziegelei 1,*

*03159 Neiße-Malxetal OT Klein Kötzig,*

*+49 35600 3656 02; [info@muskauer-faltenbogen.de](mailto:info@muskauer-faltenbogen.de)*



## AUGUST

**04.08., 13:00 – 17:00**

### **Kinderwanderung „Zu geheimnisvollen Quellen und Wässern“**

Eine kleine Wanderung zum Aussichtsturm am Afryka See mit Picknick.

*Treffpunkt: Alte Grube Babina, Parkplatz Nr. 3 / bei Łęknica.*

*Weitere Informationen finden Sie auf der Homepage und auf Facebook oder telefonisch.*

*Die Veranstaltung ist kostenlos, um Voranmeldung wird gebeten!*

*Geschäftsstelle des UNESCO Global Geopark Muskauer*

*Faltenbogen/ Łuk Mużakowa, An der Ziegelei 1,*

*03159 Neiße-Malxetal OT Klein Kölzig, +49 35600 3656 01,*

*info@muskauer-faltenbogen.de*



**07.08., 16:00 – 17:00 Uhr**

### **Zuckertütenfahrt für Schulanfänger**

Alle Schulanfänger und ihre Gäste werden auf eine Fahrt mit der Feldbahn eingeladen.

*Kostenfrei!*

*Anmeldungen erbeten beim Klein Kölziger*

*Ziegeleibahnverein e.V., Klein Kölziger Dorfstraße 1,*

*03159 Neiße-Malxetal OT Klein Kölzig,*

*+49 35600 6681 o. +49 0175 2966441*

**09. – 13.08., (ganztäglich mit Übernachtung)**

### **Welt-Entdecker-Tage**

Ferien mit der Station Weißwasser – heißt Kreativität erleben, Natur entdecken, Technik erforschen. Wir werden unsere Welt von heute unter die Lupe nehmen und dazu spannende Aktionen planen. Seid dabei, wenn wir z.B. einen Trickfilm oder Comic produzieren, Film schauen, im selbst gebauten Backofen oder Solarkocher backen und braten. Eure Ideen für eine gute Zukunft sollen umgesetzt werden! Anmeldung ...

# SIERPIEŃ

**04.08., 13:00 – 17:00**

## **Spacer dla dzieci „Do tajemniczych źródeł i wód”**

Krótką wędrowką do wieży widokowej nad jeziorem Afryka z piknikiem.

*Miejsce spotkania: parking nr 3., wejście od strony Łęknicy.*

*Więcej informacji na stronie głównej i na Facebooku lub telefonicznie.*

*Impreza jest bezpłatna, prosimy o wcześniejszą rejestrację!*

*Biuro Światowego Geoparku UNESCO Muskauer*

*Faltenbogen/ Łuk Mużakowa, An der Ziegelei 1,*

*03159 Neiße-Malxetal OT Klein Kötzig,*

*+49 35600 3656 02; info@muskauer-faltenbogen.de*



**07.08., 16:00 – 17:00**

## **Przejażdżka dla pierwszoklasistów**

Wszystkich początkujących uczniów i ich gości zapraszamy na przejażdżkę kolejką.

Bezpłatnie

*Proszę się zarejestrować!*

*Organizator: Klein Kötziger Ziegeleibahnverein e.V.,*

*Klein Kötziger Dorfstraße 1, 03159 Neiße-Malxetal OT Klein Kötzig,*

*+49 35600 6681 lub 0175 2966441.*

**09. – 13.08., (cały dzień z noclegiem)**

## **Światowe Dni Odkryć**

Wakacje ze stacją Weißwasser - oznacza doświadczanie kreatywności, odkrywanie natury, poznawanie techniki.

Przyjrzymy się uważnie naszemu dzisiejszemu światu i zaplanujemy ekscytujące zajęcia.

Bądź tam, kiedy na przykład nakręcimy film animowany lub komiks, obejrzymy film, usmażymy i upieczemy w ...



... erforderlich! Nur als Paket buchbar!

Für Kinder von 7-10 Jahren

*Station Junger Naturforscher und Techniker Weißwasser*

50,00 EUR (Verpflegung und Übernachtung)

*Station für Technik, Naturwissenschaften,  
Kunst-Weißwasser e.V.*

*Prof.-Wagenfeld-Ring 130, 02943 Weißwasser*

*+49 3576 290390, [www.station-weisswasser.de](http://www.station-weisswasser.de)*



**30.08. – 03.09., 09:30 – 11:30 Uhr**

### **Ferien in der Lernwerkstatt Natur**

Wir erzählen Geschichten rund um den Tierpark, helfen den Tierpflegern, lernen heimische Tiere kennen und werden auch kreativ mit Naturmaterialien. Auch einzelne Tage buchbar! Für Kinder ab 7 Jahre.

*Lernwerkstatt Natur im Tierpark*

*3,00 EUR p.P./Tag*

*Station für Technik, Naturwissenschaften,  
Kunst-Weißwasser e.V.*

*Prof.-Wagenfeld-Ring 130, 02943 Weißwasser*

*+49 3576 290390, [www.station-weisswasser.de](http://www.station-weisswasser.de)*



... naszym samodzielnie zbudowanym piekarniku lub kuchence słonecznej. Twoje pomysły na dobrą przyszłość zostaną zrealizowane! Wymagana rejestracja! Tylko jako pakiet! Dla dzieci w wieku 7-10 lat

*Stacja młodych przyrodników i techników Weißwasser*  
50,00 EUR (wyżywienie i zakwaterowanie)

*Station für Technik, Naturwissenschaften,  
Kunst-Weißwasser e.V.; Prof.-Wagenfeld-Ring 130,  
02943 Weißwasser*  
+49 3576 290390, [www.station-weisswasser.de](http://www.station-weisswasser.de)

**30.08 – 03.09., 09:30 – 11:30**

### **Wakacje w warsztatach przyrodniczych**

Opowiadamy historie o zoo, pomagamy hodowcom zwierząt, poznajemy rodzime zwierzęta, a także rozwijamy kreatywność za pomocą naturalnych materiałów. Możliwość uczestnictwa również w pojedyncze dni! Dla dzieci od 7 lat.

*Warsztat nauki w Ogrodzie zoologicznym*  
3,00 EUR osoba/dzień

*Station für Technik, Naturwissenschaften,  
Kunst-Weißwasser e.V.; Prof.-Wagenfeld-Ring 130,  
02943 Weißwasser*  
+49 3576 290390, [www.station-weisswasser.de](http://www.station-weisswasser.de)





# SEPTEMBER

**03.09.**

## **675 Jahre Groß Kölzig – Festveranstaltung**

Evangelische Kirche in Groß Kölzig.

*Die Veranstaltung ist kostenlos, um Spenden wird gebeten.*

*Für eventuelle Fragen stehen zur Verfügung: Herr Grätz:*

*Tel. +49 35600 5111 und*

*Frau Frankowiak Tel. +49 35600 6979*

*oder per E-Mail [heimatstube@gross-koelzig.de](mailto:heimatstube@gross-koelzig.de)*

**03.09.**

## **Mondscheinfahrt für Romantiker**

Strecke bleibt bis zur Abfahrt geheim!

*Karten nur im Vorverkauf!*

*Waldeisenbahn Weißwasser, Bahnhof Teichstraße,*

*02943 Weißwasser/O.L.*

*+49 3576 207472, [www.waldeisenbahn.de](http://www.waldeisenbahn.de)*



**04.09.**

## **Markttreiben auf dem Dorfplatz Groß Kölzig**

Mit Theateraufführung u.v.m.

*Die Veranstaltungen sind kostenlos,*

*um Spenden wird gebeten.*

*Für eventuelle Fragen stehen zur Verfügung:*

*Herr Grätz: +49 35600 5111 und*

*Frau Frankowiak: +49 35600 6979*

*oder per E-Mail [heimatstube@gross-koelzig.de](mailto:heimatstube@gross-koelzig.de)*

*[www.gross-koelzig.de](http://www.gross-koelzig.de)*

**04.09., ganztägig**

## **Erntedankfest der Gemeinde Trzebiel**

Die Gemeinde Trzebiel lädt zum Erntedankfest unter freiem Himmel mit Konzerten, Tanz, Marktständen, Imbiss, Animationsangeboten für Kinder. Danksagungsmesse zum Dank an die Bauern für ihre Arbeit und Wettbewerb um den schönsten Erntedankkranz.

*Ośrodek Kultury i Biblioteka w Trzebielu, ul. Żarska 52,*

*68-212 Trzebiel*

*+48 68 375 50 02, +48 535 439 581, [okib@trzebiel.pl](mailto:okib@trzebiel.pl)*

# WRZESIEŃ

**03.09.**

## **675 lat Groß Kölzig – uroczystość**

Miejsce imprezy: Kościół Ewangelicki w Groß Kölzig

*Impreza jest bezpłatna, datki mile widziane.*

*W przypadku pytań, prosimy kontaktować się z Panem Grätz:*

*+49 35600 5111 lub*

*Panią Frankowiak: +49 35600 6979*

*bądź poprzez E-Mail [heimatstube@gross-koelzig.de](mailto:heimatstube@gross-koelzig.de);*

*[www.gross-koelzig.de](http://www.gross-koelzig.de)*

**03.09.**

## **Przejazd w świetle księżyca dla romantyków**

Trasa pozostaje tajemnicą aż do odjazdu!

*Bilety tylko w przedsprzedaży!*

*Leśna Kolejka Mużakowska, stacja przy Teichstraße 1,*

*02943 Weißwasser/O.L.,*

*+49 3576 207472, [www.waldeisenbahn.de](http://www.waldeisenbahn.de)*

**04.09.**

## **Targowy gwar na placu Dorfplatz Groß Kölzig**

Przedstawienie teatralne i wiele innych.

*Impreza jest bezpłatna, datki mile widziane.*

*W przypadku pytań, prosimy kontaktować się z Panem Grätz:*

*+49 35600 5111 lub Panią Frankowiak: +49 35600 6979*

*bądź poprzez E-Mail [heimatstube@gross-koelzig.de](mailto:heimatstube@gross-koelzig.de);*

*[www.gross-koelzig.de](http://www.gross-koelzig.de)*

**04.09. impreza całodniowa**

## **Dożynki Gminne w Trzebielu**

Otwarta impreza plenerowa. Podziękowanie dla rolników za ich pracę, msza święta dziękczynno-dożynkowa.

Konkurs na najładniejszy wieniec dożynkowy. Dodatkowo:

koncerty, zabawa taneczna, stoiska handlowe, gastronomia, zajęcia animacyjne dla dzieci.

*Ośrodek Kultury i Biblioteka w Trzebielu, ul. Żarska 52,*

*68-212 Trzebień,*

*+48 68 375 50 02, +48 535 439 581, [okib@trzebień.pl](mailto:okib@trzebień.pl)*

**04.09., od 20:00 i 05.09. od 9:30**

## **15. Festiwal Country**

Rolniczy festyn z muzyką na żywo oraz z barwnym programem.

*Darowizny dla klubu „Bad Muskau Country Club”*

*Ziegenhof-Pusack GbR, Pusack 4,*

*03159 Neiße-Malxetal OT Pusack*

*+49 35600 23155, +49 35600 23156,*

*[www.ziegenhofpusack.de](http://www.ziegenhofpusack.de)*



**04.09., ab 20:00 Uhr und am 05.09. ab 9:30 Uhr**

**15. Hof- und Country Fest**

Einblick in die Landwirtschaft mit buntem Programm und Livemusik. Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

*Über Spenden freut sich der Bad Muskauer Country Club!*

Ziegenhof Pusack GbR, Pusack 4,

03159 Neiße-Malxetal OT Pusack

+49 35600 23155, +49 35600 23156,

[www.ziegenhofpusack.de](http://www.ziegenhofpusack.de)

**04.09., 10:00 – 12:00**

**1. Krauschwitzer Bergwerksstollenfest**

Kinderspielstollen in der Abenteuer- und Gletscherwelt in Krauschwitz

Interessantes zum Geopark und rund um Krauschwitz für Groß und Klein. Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

*Kostenfrei. Abenteuer- und Gletscherwelt, Helmut-Just-Str. 1,*

*02957 Krauschwitz*

*+49 35771 60267, [www.eiszeitdorf.de](http://www.eiszeitdorf.de)*

**05.09., ganztägig**

**Heidefest der Stars**

Schlagershow und Markt der regionalen Produkte

*Eintritt: Erwachsene 6 EUR, Kinder 2 EUR.*

*Förderverein Lausitzer Findlingspark Nochten e.V.,*

*Parkstraße 7, 02943 Boxberg/Oberlausitz*

*+49 35774 555 02, [www.findlingspark-nochten.de](http://www.findlingspark-nochten.de)*

**05.09.**

**20 Jahre Heimatstube Groß Kötzig**

Führungen durch die beiden Heimatstuben „Alte Schule“ und „Hayasche“.

*Die Veranstaltungen sind kostenlos, um Spenden wird gebeten.*

*Für eventuelle Fragen stehen zur Verfügung:*

*Herr Grätz: +49 35600 5111 und*

*Frau Frankowiak: +49 35600 6979*

*oder per e-Mail: [heimatstube@gross-koelzig.de](mailto:heimatstube@gross-koelzig.de)*

*[www.gross-koelzig.de](http://www.gross-koelzig.de)*

**11./ 12.09.**

**Museumsfest mit Waldeisenbahn Muskau**

Dampflokbetrieb auf allen drei Strecken Weißwasser/O.L.

– Bad Muskau, Weißwasser/O.L. –

Kromlau / WeißwasserO.L. – Schwerer Berg.

*Kosten und Fahrzeiten entnehmen Sie bitte dem Fahrplan!*

*Tonbahn-Tickets nur im Vorverkauf!*

*Waldeisenbahn Weißwasser, Bahnhof Teichstraße,*

*02943 Weißwasser/O.L.*

*+49 3576 207472, [www.waldeisenbahn.de](http://www.waldeisenbahn.de)*

**04.09., 10:00 – 12:00**

**1. Festyn Sztolni Górniczych w Krauschwitz**

Ciekawostki o Geoparku i okolicach Krauschwitz dla młodych i starszych. Zadbano o dobre samopoczucie fizyczne.

*Bezpłatnie. Abenteuer- und Gletscherwelt, Helmut-Just-Str. 1, 02957 Krauschwitz*

*+49 35771 60267, [www.eiszeitdorf.de](http://www.eiszeitdorf.de)*

**05.09., impreza całodniowa**

**Wrzosowy festiwal gwiazd**

Koncert oraz rynek produktów regionalnych.

*Organizator Lausitzer Findlingspark Nochten e.V.,*

*Parkstraße 7, 02943 Boxberg/Oberlausitz*

*+49 35774 555 02, [www.findlingspark-nochten.de](http://www.findlingspark-nochten.de)*

**05.09.**

**20 lat Heimatstube Groß Kölzig**

Wycieczki z przewodnikiem po Heimatstube „Alte Schule” i „Hayasche”.

*Impreza jest bezpłatna, datki mile widziane.*

*W przypadku pytań,*

*prosimy kontaktować się z Panem Grätz: +49 35600 5111 lub*

*Panią Frankowiak +49 35600 6979*

*bądź poprzez E-Mail: [heimatstube@gross-koelzig.de](mailto:heimatstube@gross-koelzig.de);*

*[www.gross-koelzig.de](http://www.gross-koelzig.de)*

**11./ 12.09.**

**Festiwal muzeum z Leśną kolejką Mużakowską**

Przejazd kolejką z napędem diesla na wszystkich 3 trasach:

*Bad Muskau – Weißwasser – Kromlau / Weißwasser –*

*Schwerer Berg*

*Prosimy o zapoznanie się z rozkładem jazdy w zakresie kosztów i czasu podróży!*

*Bilety tylko w przedsprzedaży!*

*Organizator: Leśna Kolejka Mużakowska, stacja Teichstraße, 02943 Weißwasser/O.L.*

*+49 3576 207472, [www.waldeisenbahn.de](http://www.waldeisenbahn.de)*



**11.09., 15:00 – 18:00****Wir lernen den Muskauer Bogen kennen“ – Geologie und Bergbau**

Wissenswertes zu den Themen Geologie und Bergbau im Muskauer Faltenbogen. Geführte Radtour mit anschließendem Lagerfeuer.

*Kostenlos.*

*Treffpunkt: Miejski Dom Kultury, Wojska Polskiego 2, 68-208 Łęknica*

*www.luk.muzakowski.pl*

**12.09., 15:00 – 18:00 Uhr****Tag des offenen Denkmals im Sagar Museum**

Führungen nur mit Voranmeldung (min. 5 Pers.)!

*Regulärer Eintrittspreis.*

*Handwerks- und Gewerbemuseum Sagar, Skerbersdorfer Straße 68, 02957 Krauschwitz OT Sagar*

*49 35771 60896, www.museum-sagar.de*

**12.09., 10:00 – 13:00 Uhr****Bergbauhistorische Führung**

durch das „Archiv verschwundener Orte“ und das Kirchliche Informations- und Begegnungszentrum mit der Zertifizierten Geoparkführerin (ZNL) Monika Kuhlee.

*Gebühr 6 EUR p. P.*

*Treffpunkt: 03149 Forst/L. OT Horno,*

*Parkplatz Gaststätte „Hornoer Krug“*

*Anmeldung erbeten: 03563/90274 mit Anrufbeantworter.*

**17. – 18.09.****Herbstmarkt Regionaler Produkte im Muskauer Faltenboge / Łuk Mużakowa UNESCO Global Geopark**

Handwerker- und Gewerbemarkt mit regionalen Produkten aus dem deutsch-polnischen Geopark, Musik und Leckereien.

*Eintritt frei.*

*Alte Ziegelei Klein Közig, An der Ziegelei 1, 03159 Neiße-Malxetal*

*Ziegeleibahnverein in Kooperation mit dem UNESCO Global Geopark*

**18.09.****Bundesweiter Tag des Geotops**

mit verschiedenen (Partner-)Veranstaltungen im UNESCO Global Geopark Muskauer Faltenbogen/ Łuk Mużakowa auf deutscher und polnischer Seite in verschiedenen Orten des Geoparkgebietes

**11.09., 15:00 – 18:00**

**„Poznajemy Łuk Mużakowa” – geologia i górnictwo na Łuku Mużakowa**

Interesujące fakty z geologii i górnictwa. Wycieczka rowerowa z przewodnikiem zakończona ogniskiem. Miejsce zbiórki: Miejski Dom Kultury ul. Wojska Polskiego 2, 68-208 Łęknica

*Wstęp wolny.*

Organizator: Stowarzyszenie Łuk Mużakowa  
+48 530 365 800, [www.luk.muzakowski.pl](http://www.luk.muzakowski.pl)

**12.09., 15:00 – 18:00**

**Dzień Otwartych Zabytków w Muzeum w Sagar**

Zwiedzanie z przewodnikiem tylko po wcześniejszej rezerwacji (min. 5 osób).

Muzeum Rzemiosła i Rękodzieła, Skerbersdorfer Str. 68, 02957 Krauschwitz/OT Sagar

+49 35771 60896, [www.museum-sagar.de](http://www.museum-sagar.de),

**12.09., 10:00 – 13:00**

**Wycieczka po historii górnictwa**

po „Archiwum zaginionych miejsc” i Kościelnym Domu Spotkań i Informacji z certyfikowanym przewodnikiem Geoparku (ZNL) Panią Moniką Kuhlee.

*Opłata: 6,00 EUR os.*

*Miejsce spotkania: 03149 Forst/L. OT Horno parking przy restauracji „Hornoer Krug”.*

*Wymagana rejestracja: +48 3563 90274*

**17. – 18.09.**

**Jesienny rynek produktów regionalnych w Światowym Geoparku UNESCO Muskauer Faltenbogen / Łuk Mużakowa**

Rynek wyrobów rękodzielniczych i rzemieślniczych z produktami regionalnymi z polsko-niemieckiego Geoparku, muzyką i smakołykami.

*Wstęp wolny.*

*Dawna cegielnia Klein Kölzig, An der Ziegelei 1, 03159 Neiße-Malxetal*

*Stowarzyszenie Ziegeleibahnverein we współpracy z Światowym Geoparkiem UNESCO*

**18.09.**

**Dzień Geotopu**

z różnymi imprezami (partnerskimi) w ramach Światowego Geoparku UNESCO Muskauer Faltenbogen/ Łuk Mużakowa po stronie niemieckiej i polskiej w różnych miejscach obszaru Geoparku



**18.09., 17:30 – 00:00 Uhr**

### **17. Museumsnacht**

Mit Führungen in der Alten Ziegelei und Feldbahnfahrten. Fürs leibliche Wohl ist gesorgt.

*Um Spenden wird gebeten! Sonstige Kosten sind programmabhängig.*

*Klein Kölziger Ziegeleibahnverein e.V.,  
Klein Kölziger Dorfstraße 1,  
03159 Neiße-Malxetal OT Klein Köllzig  
+49 35600 6681 o. +49 175 2966441*

**19.09., 10:00 – 18:00 Uhr**

### **Saisonabschluss im Handwerk- und Gewerbemuseum Sagar**

Mit thematischen Führungen, Schauvorführungen, Lehrreichem für Kinder.

03.10. letzter Öffnungstag der Sommersaison!

*Regulärer Eintrittspreis.*

*Handwerks- und Gewerbemuseum Sagar, Skerbersdorfer  
Straße 68, 02957 Krauschwitz OT Sagar  
+49 35771 60896, [www.museum-sagar.de](http://www.museum-sagar.de)*

**19.09., 10:00 – 12:00 Uhr**

### **Geführte Wanderung zum Tag des Geotops**

Das „Eiszeitdorf Krauschwitz“ lädt zu Erkundungen entlang der Leknitzka.

*Treffpunkt: Parkplatz Schwimmbad, Görlitzer Str. 28,  
02957 Krauschwitz*

*Teilnahme kostenfrei.*

*Arbeitskreis Eiszeitdorf Krauschwitz,  
+49 35771 60267, [www.eiszeitdorf.de](http://www.eiszeitdorf.de)*

**25.09., 10:00 – 15:00 Uhr**

### **Forscherzeit: „Gewichtige Dinge“**

Was ist schwerer: ein Kilo Blei oder ein Kilo Federn? Und was braucht denn mehr Platz? Was sind Dichte, Form und Volumen? Welchen Einfluss haben sie auf das Verhalten von Gegenständen? Anmeldung erforderlich! Kinder von 8–12 Jahren. ...



**18.09., 17:00 – 00:00**

**17. Noc Muzeum**

Z oprowadzaniem po dawnej cegielni i przejażdżką kolejką cegielnianą.

*Zapewnione jest dobre samopoczucie fizyczne.*

*Prosimy o datki! Pozostałe koszty zależą od programu.*

*Stowarzyszenie Klein Kötziger Ziegeleibahnverein e.V.,*

*Klein Kötziger Dorfstraße 1,*

*03159 Neiße-Malxetal OT Klein Közig*

*+49 35600 6681 lub +49 175 2966441*

**19.09., 10:00 – 18:00**

**Zamknięcie sezonu w Muzeum w Sagar**

Tematyczne wycieczki z przewodnikiem, oprowadzania z pokazami, oferta edukacyjna dla dzieci.

Muzeum Rzemiosła i Rękodzieła, Skerbersdorfer Str. 68,

02957 Krauschwitz/OT Sagar

[www.museum-sagar.de](http://www.museum-sagar.de)

**19.09., 10:00 – 12:00**

**Wędrowka z przewodnikiem z okazji Dnia Geotopu**

Poszukiwania wzdłuż rzeki Leknitzka.

*Miejsce spotkania: Parking naprzeciwko basenu,*

*Görlitzer Str. 28, 02957 Krauschwitz*

*Bezpłatnie.*

*Grupa robocza Eiszeitdorf Krauschwitz*

*+49 35771 60267, [www.eiszeitdorf.de](http://www.eiszeitdorf.de)*





... Station Junger Naturforscher und Techniker Weißwasser  
10,00 EUR (incl. Material und Mittagessen)  
Station für Technik, Naturwissenschaften,  
Kunst-Weißwasser e.V.  
Prof.-Wagenfeld-Ring 130, 02943 Weißwasser  
+49 3576 290390, [www.station-weisswasser.de](http://www.station-weisswasser.de) 25.09.,

### 25.09., ab 11 Uhr

#### **Sinnliche Räume der Apfelbäume**

Eine Pflanzenmesse kombiniert mit einem Familienpicknick:  
Workshops, Animationen, Spiele, regionale Produkte,  
Catering, didaktische Spaziergänge. Historische Baumschule  
im Muskauer Park in Łęknica, Eingang vom Viadukt aus.  
Nationales Institut für Kulturerbe,  
ul. Wybrzeźna 25, 68-208 Łęknica  
Eintritt: kostenlos.  
+48 68 362 41 82, [www.park-muzakowski.pl](http://www.park-muzakowski.pl)



### 25.09., 10:00 – 17:00 Uhr

#### **Natur und Fischerfest mit buntem Programm**

Erlichthofsiedlung  
Natur- und Touristinformation Erlichthof, Turnerweg 6,  
02956 Rietschen  
Eintritt: steht noch nicht fest.  
+49 375772 40235, [www.erlichthof.de](http://www.erlichthof.de), [kontakt@erlichthof.de](mailto:kontakt@erlichthof.de)

### 25.09., 9:00 – 16:00

#### **XX Lebuser-sächsische Radtour durch den Muskauer Faltenbogen**

Kostenpflichtige Veranstaltung!  
Start an der Touristinformation, ul. Hutnicza, 68-208 Łęknica  
[www.zary.pttk.pl](http://www.zary.pttk.pl), [www.luk.muzakowski.pl](http://www.luk.muzakowski.pl)

### 26.09., ganztägig

#### **Große Herbstpflanzenbörse**

umfangreicher Pflanzenverkauf von Gartenbaubetrieben der  
Region und aus Polen  
Eintritt Erwachsene 6 EUR, Kinder 2 EUR  
Förderverein Lausitzer Findlingspark Nochten e.V.,  
Parkstraße 7, 02943 Boxberg/Oberlausitz  
+49 35774 555 02, [www.findlingspark-nochten.de](http://www.findlingspark-nochten.de)

**25.09., 10:00-15:00**

**Czas na badania: „Ważące rzeczy”**

Co jest cięższe: kilogram ołowiu czy kilogram piór? A co potrzebuje więcej miejsca? Czym są gęstość, kształt i objętość? Jaki mają one wpływ na zachowanie się ...  
... obiektów? Wymagana rejestracja! Dzieci w wieku 8-12 lat

*Stacja młodych przyrodników i techników Weißwasser*

*10,00 EUR (łącznie z materiałem i obiadem)*

*Station für Technik, Naturwissenschaften, Kunst-Weißwasser*

*e.V.; Prof.-Wagenfeld-Ring 130, 02943 Weißwasser*

*+49 3576 290390, [www.station-weisswasser.de](http://www.station-weisswasser.de)*

**25.09. od godz. 11:00**

**Jabłoniowy zawrót głowy**

Kiermasz roślin połączony z piknikiem rodzinnym: warsztaty, animacje, zabawy, regionalne produkty, gastronomia, spacer edukacyjny. Historyczna szkołka w Parku Mużakowskim w Łęknicy, wejście od strony Wiaduktu. Wstęp wolny

*Organizator: Narodowy Instytut Dziedzictwa,*

*ul. Wybrzeżna 25, 68-208 Łęknica*

*Więcej informacji: +48 530 365 800,*

*[www.park-muzakowski.pl](http://www.park-muzakowski.pl)*

**25.09., 10:00 – 17:00**

**Festiwal przyrody i rybołówstwa z kolorowym programem**

*Osada Erlichthof*

*Erlichthof Nature and Tourist Information, Turnerweg 6, 02956 Rietschen*

*Wstęp: będzie ogłoszony.*

*+49 375772 40235, [www.erlichthof.de](http://www.erlichthof.de), [kontakt@erlichthof.de](mailto:kontakt@erlichthof.de)*

**25.09., 9:00 – 16:00**

**XX Lubusko-Saksoński Rajd Rowerowy po Łuku Mużakowa**

*Start przy punkcie Informacji Turystycznej, ul. Hutnicza, 19, 68-208 Łęknica*

*Organizator: Oddział PTTK w Żarach, Koło PTTK „Mużak” w Łęknicy*

*Impreza płatna.*

*Wstęp wolny*

*+48 530 365800, [www.luk.muzakowski.pl](http://www.luk.muzakowski.pl), [www.zary.pttk.pl](http://www.zary.pttk.pl)*

**26.09., cały dzień**

**Wielka Jesienna Gielda Roślin**

*Park Głazów Narzutowych w Nochten*

*Wstęp: dorośli 6,- EUR, dzieci 2,- EUR*

*Förderverein Lausitzer Findlingspark Nochten e.V.,*

*Parkstraße 7, 02943 Boxberg/Oberlausitz*

*+49 35774 555 02, [www.findlingspark-nochten.de](http://www.findlingspark-nochten.de)*



# OKTOBER

02./ 03.10.

## Herbstdampf – Saisonabschluss

Auf den Strecken Bad Muskau – Weißwasser und Kromlau  
Kosten und Fahrzeiten entnehmen Sie bitte dem Fahrplan!  
Waldeisenbahn Weißwasser, Bahnhof Teichstraße,  
02943 Weißwasser/O.L.  
+49 3576 207472, [www.waldeisenbahn.de](http://www.waldeisenbahn.de)



02.10.

## Herbstlandschaften

Kunst, Musik, Tanz und Gastronomie  
Miejski Ośrodek Kultury w Łęknicy  
ul. Wojska Polskiego 2, 68-208 Łęknica  
+48 68 375 34 75, [www.mok.leknica.pl](http://www.mok.leknica.pl), [info@mok.leknica.pl](mailto:info@mok.leknica.pl)

10.10., 10:00 – 17:00 Uhr

## Herbstmarkt mit Apfelsortenschau in Schleife

Sorbisches Kulturzentrum / Serbski kulturny centrum  
Friedensstr. 65, 02959 Schleife  
+49 35773 77230, [www.sorbisches-kulturzentrum.de](http://www.sorbisches-kulturzentrum.de)

17.10., 10:00 – 13:00 Uhr

## Die Jerischker Endmoräne im Herbst

Ein Besuch des Marbach'schen Weinberges in Jerischke mit  
der Zertifizierten Geoparkführerin (ZNL) Monika Kuhlee.  
Gebühr 6 EUR p. P.  
Treffpunkt: Schullandheim Jerischke, Jerischke Nr. 9,  
03159 Neiße-Malxetal  
Anmeldung erbeten: +49 0356390274 mit Anrufbeantworter.

30.10., 13:00 Uhr

## Halloween im Findlingspark

Familienfest  
Eintritt: Erwachsene 6 EUR, Kinder 2 EUR  
Förderverein Lausitzer Findlingspark Nochten e.V.,  
Parkstraße 7, 02943 Boxberg/Oberlausitz  
+49 035774 555 02, [www.findlingspark-nochten.de](http://www.findlingspark-nochten.de)

# PAŹDZIERNIK

**02./ 03.10.**

## **Jesienna para – zakończenie sezonu**

Przejazd na trasie Bad Muskau – Weißwasser – Kromlau  
*Prosimy o zapoznanie się z rozkładem jazdy w zakresie kosztów i czasu podróży!*

Organizator: Leśna kolejka Mużakowska,  
stacja przy Teichstraße, 02943 Weißwasser/O.L.,  
+49 3576 207472, [www.waldeisenbahn.de](http://www.waldeisenbahn.de)

**02.10.**

## **Jesienne Krajobrazy**

Warsztaty w plastyce, muzyce, tańcu i gastronomi.  
Park MOK

Miejski Ośrodek Kultury w Łęknicy  
ul. Wojska Polskiego 2, 68-208 Łęknica  
+48 68 375 34 75, [www.mok.leknica.pl](http://www.mok.leknica.pl),  
[info@mok.leknica.pl](mailto:info@mok.leknica.pl)

**10.10., 10:00 – 17:00**

## **Jesienny rynek z pokazem odmian jabłek w Schleife**

Serbołużyckie Centrum Kultury / Serbski kulturny centrum Friedensstr. 65, 02959 Schleife  
+49 35773 77230, [www.sorbisches-kulturzentrum.de](http://www.sorbisches-kulturzentrum.de)

**17.10., 10:00 – 13:00**

## **Jesienna morena czołowa w Jerischke**

z wizytą w winnicy Marbach w Jerischke z certyfikowanym przewodnikiem Geoparku (ZNL) Panią Moniką Kuhlee.  
Opłata: 6,00 EUR / os.  
Miejsce spotkania: Schronisko szkolne w Jerischke, Jerischke Nr. 9, 03159 Neiße-Malxetal  
Wymagana rejestracja: +49 3563/90274.



**30.10., 13:00**

## **Halloween Park Głazów Narzutowych w Nochten**

Festiwal rodzinny

Wstęp: dorośli 6,- EUR, dzieci 2,- EUR

Organizator: Förderverein Lausitzer Findlingspark Nochten e.V.  
Parkstraße 7, 02943 Boxberg/Oberlausitz  
+49 035774 555 02, [www.findlingspark-nochten.de](http://www.findlingspark-nochten.de)

# NOVEMBER

**07.11., 11:00 – 12:00 Uhr**

## **Unabhängigkeitslauf**

Startpunkt: der Aussichtsturm auf dem Gelände der ehemaligen Grube Babina.

Mini-Lauf um 11:00 Uhr (0,4 und 0,8 Km).

Hauptlauf 12:00 Uhr (etwa 6 Km).

Beide Läufe finden auf einem geotouristischen Pfad entlang anthropogener Seen statt.

Die Veranstaltung gedenkt der Feierlichkeiten zum Unabhängigkeitstag am 11. November und hebt sie hervor.

Mehr Informationen: +48 535 439 581, [okib@trzebiel.pl](mailto:okib@trzebiel.pl).

Ośrodek Kultury i Biblioteka, ul. Żarska 52, 68-212 Trzebiel,  
+48 68 375 50 02, tel. +48 535 439 581, [okib@trzebiel.pl](mailto:okib@trzebiel.pl)



**11.11.**

## **Feierlichkeiten am Unabhängigkeitstag**

Miejski Ośrodek Kultury w Łęknicy

ul. Wojska Polskiego 2, 68-208 Łęknica

+48 68 375 34 75, [www.mok.leknica.pl](http://www.mok.leknica.pl), [info@mok.leknica.pl](mailto:info@mok.leknica.pl)

**17.11., 17:00 Uhr**

## **Gestein des Jahres 2021**

Kulinarischer Vortrag zum Gestein des Jahres. Mit Verkostung regional produzierter Lebensmittel und Leckereien.

Eintritt frei.

Besucherzentrum des UNESCO Global Geopark Muskauer Faltenbogen/ Łuk Mużakowa und die Alte Ziegelei in Klein Kölzig

An der Ziegelei 1, 03159 Neiße-Malxetal OT Klein Kölzig

+49 35600 3656 01; [info@muskauer-faltenbogen.de](mailto:info@muskauer-faltenbogen.de)

# LISTOPAD

**07.11., 11:00 i 12:00**

## **Bieg Niepodległości**

Start: wieża widokowa na terenie dawnej Kopali Babina.

Mini Bieg godz. 11:00(0,4 i 0,8 km).

Bieg Główny 12:00 (ok. 6 km).

Obydwa biegi odbywają się po trasie Geościeżki przy jeziorach antropogenicznych.

Impreza upamiętnia i podkreśla obchody Święta Niepodległości 11 listopada.

Więcej informacji: +48 535 439 581, [okib@trzebiel.pl](mailto:okib@trzebiel.pl)

Ośrodek Kultury i Biblioteka, ul. Żarska 52, 68-212 Trzebiel,

+48 68 375 50 02, tel. +48 535 439 581, [okib@trzebiel.pl](mailto:okib@trzebiel.pl)

**11.11.**

## **Święto Niepodległości**

Miejski Ośrodek Kultury w Łęknicy

ul. Wojska Polskiego 2, 68-208 Łęknica

+48 68 375 34 75, [www.mok.leknica.pl](http://www.mok.leknica.pl), [info@mok.leknica.pl](mailto:info@mok.leknica.pl)

**17.11., 17:00**

## **Skala roku 2021**

Wykład kulinarny na temat skały roku. Z degustacją regionalnie produkowanej żywności i przysmaków.

Wstęp wolny.

Organizator i miejsce imprezy: Biuro Światowego Geoparku

UNESCO Muskauer Faltenbogen/ Łuk Mużakowa,

An der Ziegelei 1, 03159 Neiße-Malxetal OT Klein Közig,

+49 35600 3656 01; [info@muskauer-faltenbogen.de](mailto:info@muskauer-faltenbogen.de)

**20.11.**

## **Coś się dzieje na naszym trawniku! (na trasie bociana).**

Wróciły! Białe bociany w naszej okolicy. Jako młodzi strażnicy przyrody wyruszamy na całodzienną wycieczkę z rowerami do pobliskich gniazd bocianów.

Stacja młodych przyrodników i techników Weißwasser

5,00 EUR każdy w tym lunch.

Station für Technik, Naturwissenschaften,

Kunst-Weißwasser e.V.; Prof.-Wagenfeld-Ring 130,

02943 Weißwasser

+49 3576 290390, [www.station-weisswasser.de](http://www.station-weisswasser.de)

**20.11., 9:00 – 13:00**

## **Święto Uboju na koniec sezonu**

Wstęp wolny.

Ziegenhof-Pusack GbR, Pusack 4,

03159 Neiße-Malxetal OT Pusack

+49 35600 23155, +49 35600 23156,

[www.ziegenhofpusack.de](http://www.ziegenhofpusack.de)

**20.11.****Auf uns'rer Wiese gehet was! (auf Storchentour)**

Sie sind wieder da! Die Weißstörche in unserer Gegend. Als junge Naturwächter begeben wir uns mit den Fahrrädern auf Tagesausflug zu den Storchenhörsten in der Nähe.

*Station Junger Naturforscher und Techniker Weißwasser*

*Eintritt: jeweils 5,00 EUR incl. Mittagessen*

*Station für Technik, Naturwissenschaften,*

*Kunst-Weißwasser e.V.,*

*Prof.-Wagenfeld-Ring 130, 02943 Weißwasser,*

*+49 3576 290390, [www.station-weisswasser.de](http://www.station-weisswasser.de)*

**20.11., 9:00 – 13:00 Uhr****Schlachtfest zum Saisonausklang**

*Eintritt frei.*

*Ziegenhof Pusack GbR, Pusack 4,*

*03159 Neiße-Malxetal OT Pusack*

*+49 35600 23155, +49 35600 23156,*

*[www.ziegenhofpusack.de](http://www.ziegenhofpusack.de)*

**27.11., 10:00 – 15:00 Uhr****Forscherzeit: „Hier stimmt die Chemie?“**

Stoffgemische- welche kennen wir im Alltag? Von Säuren und Basen- wofür braucht man das? Wir stellen selber Duschbad her! Anmeldung erforderlich! Kinder von 8-12 Jahren

*Station Junger Naturforscher und Techniker Weißwasser*

*10,00 EUR (incl. Material und Mittagessen)*

*Station für Technik, Naturwissenschaften,*

*Kunst-Weißwasser e.V.*

*Prof.-Wagenfeld-Ring 130, 02943 Weißwasser,*

*+49 3576 290390, [www.station-weisswasser.de](http://www.station-weisswasser.de)*

**27./ 28.11., jeweils ab 13:00 Uhr****Adventsfest in Bad Muskau**

Kleiner Weihnachtsmarkt auf dem Marktplatz, an beiden Tagen vorweihnachtliches Programm für die ganze Familie.

*Marktplatz Bad Muskau, 02953 Bad Muskau,*

*+49 35771 56033 (o. 50492), [www.badmuskau.de](http://www.badmuskau.de)*

**27.11.****Konzert zur Andreasnacht**

*Miejski Ośrodek Kultury w Łęknicy*

*ul. Wojska Polskiego 2, 68-208 Łęknica*

*+48 68 375 34 75, [www.mok.leknica.pl](http://www.mok.leknica.pl), [info@mok.leknica.pl](mailto:info@mok.leknica.pl)*

**27.11., 13:00 – 18:00****Adventsmarkt**

Vorweihnachtliches Straßenfest mit Infostand des Arbeitskreises Eiszeitdorf.

*Eintritt frei.*

*Evangelische Kirche, 02957 Krauschwitz, Kirchstr. 7,*

*Arbeitskreis Eiszeitdorf Krauschwitz,*

*+49 35771 60267, [www.eiszeitdorf.de](http://www.eiszeitdorf.de)*

**27.11., 10:00 – 15:00****Czas badacza: „Czy jest tu chemia?”**

Mieszanie substancji - które znamy w życiu codziennym?  
Z kwasów i zasad - do czego to służy? Robimy własny żel pod prysznic! Wymagana rejestracja! Dzieci w wieku 8-12 lat

Stacja młodych przyrodników i techników Weißwasser  
10,00 EUR (łącznie z materiałem i obiadem)

Station für Technik, Naturwissenschaften,  
Kunst-Weißwasser e.V.; Prof.-Wagenfeld-Ring 130,  
02943 Weißwasser,  
+49 3576 290390, [www.station-weisswasser.de](http://www.station-weisswasser.de)

**27. oraz 28.11., od godz. 13:00****Festyn adwentowy w Bad Muskau**

Mały jarmark bożonarodzeniowy na rynku, w oba dni  
przedświąteczny program dla całej rodziny.

Impreza bezpłatna.

Miejsce imprezy: Rynek w Bad Muskau, 02953 Bad Muskau,  
+49 035771 56033 lub 50492, [www.badmuskau.de](http://www.badmuskau.de)

**27.11.****Koncert Andrzejkowy**

Miejski Ośrodek Kultury w Łęknicy

ul. Wojska Polskiego 2, 68-208 Łęknica,

+48 68 375 34 75, [www.mok.leknica.pl](http://www.mok.leknica.pl), [info@mok.leknica.pl](mailto:info@mok.leknica.pl)

**27.11., 13:00 – 18:00****Jarmarkt adwentowy**

Przedświąteczny festiwal uliczny z stoiskiem informacyj-  
nym grupy roboczej Eiszeitdorf.

Bezpłatnie.

Kościół ewangelicki, 02957 Krauschwitz, Kirchstr. 7,

Grupa robocza Eiszeitdorf Krauschwitz,

+49 35771 60267, [www.eiszeitdorf.de](http://www.eiszeitdorf.de)

**27. – 28.11.****Boże Narodzenie w Branitzer Park**

Jarmark bożonarodzeniowy w Parku Pücklera dla całej  
rodziny

Dwór i zamek Branitz

Park Branitz, Fundacja Muzeum Księcia Pücklera Park i

Zamek Branitz, Robinienweg 5, 03042 Cottbus,

Wstęp: jeszcze nie ustalono

+49 355/75150, [www.pueckler-museum.de](http://www.pueckler-museum.de)

**28.11., 15:00****Koncert Bożonarodzeniowy**

Chór ludowy „Eintracht “Bad Muskau

Impreza bezpłatna

Miejsce/organizator: Zajazd „Zur Linde “,

Bautzener Str. 26, 02957 Krauschwitz,

+49 035771 51353, [www.zur-linde-krauschwitz.de](http://www.zur-linde-krauschwitz.de)

**27. – 28.11.****Branitzer Park Weihnacht**

Weihnachtsmarkt in Pücklers Park für die ganze Familie  
Gutshof Park und Schloss Branitz  
Park Branitz, Stiftung Fürst-Pückler-Museum Park und  
Schloss Branitz, Robinienweg 5, 03042 Cottbus,  
Eintritt: noch nicht bekannt  
+49 355/75150, [www.pueckler-museum.de](http://www.pueckler-museum.de)

**28.11., 15:00 Uhr****Weihnachtskonzert**

Konzert mit dem Volkschor „Eintracht“ Bad Muskau  
Eintritt: Kostenfrei.  
Gasthaus „Zur Linde“, Bautzener Str. 26, 02957 Krauschwitz  
+49 35771 51353, [www.zur-linde-krauschwitz.de](http://www.zur-linde-krauschwitz.de)

**28.11., 11:00 – 13:00****Geführte Wanderung zum Lichterfest in der Töpferei Najorka**

Wanderung über den Drachenberg zur Töpferei Najorka und zurück.  
3 EUR p. P.  
Treffpunkt: Parkplatz Gasthaus zur Linde,  
Bautzener Str. 26, 02957 Krauschwitz  
+49 35771 60267, [www.eiszeitdorf.de](http://www.eiszeitdorf.de)

**28.11., 10:00 – 17:00 Uhr****Wichtelfest**

Weihnachtsmarkt und Märchenland  
Erlichthofsiedlung  
Natur- und Touristinformation Erlichthof,  
Turnerweg 6, 02956 Rietschen  
Eintritt: steht noch nicht fest.  
+49 375772 40235, [www.erlichthof.de](http://www.erlichthof.de), [kontakt@erlichthof.de](mailto:kontakt@erlichthof.de)

**29.11., 16:00 Uhr****Weihnachtskonzert in Schleife**

Sorbisches Kulturzentrum Schleife / Serbski kulturny centrum  
Friedensstr. 65, 02959 Schleife,  
+49 35773 77230, [www.sorbisches-kulturzentrum.de](http://www.sorbisches-kulturzentrum.de)

**28.11., 11:00 – 13:00**

**Wędrówka z przewodnikiem z okazji Festiwalu Świąteł w Garncarstwie Najorka**

Wędrówka przez Smoczą Górę do garncarni Najorka i z powrotem.

3,00 EUR / os.

Miejsce spotkania: Parking przy zajeździe „Zur Linde”,

Bautzener Str. 26, 02957 Krauschwitz

[www.eiszeitdorf.de](http://www.eiszeitdorf.de), +49 35771 60267



**28.11., 10:00 – 17:00**

**Festyn skrzatów**

Jarmark bożonarodzeniowy i kraina bajek.

Osada Erlichthof

*Erlichthof Nature and Tourist Information,*

*Turnerweg 6, 02956 Rietschen*

*Wstęp: będzie ogłoszony.*

+49 375772 40235, [www.erlichthof.de](http://www.erlichthof.de),

[kontakt@erlichthof.de](mailto:kontakt@erlichthof.de)

**29.11., 16:00**

**Koncert bożonarodzeniowy w Schleife**

Serbołużyckie Centrum Kultury Schleife / Serbski kulturny centrum Friedensstr. 65, 02959 Schleife

+49 35773 77230, [www.sorbisches-kulturzentrum.de](http://www.sorbisches-kulturzentrum.de)



# DEZEMBER

**04.12.**

## **Nikolausfeier**

Miejski Ośrodek Kultury w Łęknicy  
ul. Wojska Polskiego 2, 68-208 Łęknica  
+48 68 375 34 75, [www.mok.leknica.pl](http://www.mok.leknica.pl), [info@mok.leknica.pl](mailto:info@mok.leknica.pl)

**04./05.12.**

## **Weihnachtsmannfahrten nach Kromlau**

Auf der Strecke Weißwasser/O.L. - Kromlau  
Karten nur im Vorverkauf!  
Waldeisenbahn Weißwasser, Bahnhof Teichstraße,  
02943 Weißwasser/O.L.  
+49 3576 207472, [www.waldeisenbahn.de](http://www.waldeisenbahn.de)

**11.12.**

## **Weihnachtsmarkt**

Miejski Ośrodek Kultury w Łęknicy  
ul. Wojska Polskiego 2, 68-208 Łęknica  
+48 68 375 34 75, [www.mok.leknica.pl](http://www.mok.leknica.pl), [info@mok.leknica.pl](mailto:info@mok.leknica.pl)

**11.12., 12:30 – 19:00 Uhr**

## **13. Weihnachtsmarkt an der Alten Ziegelei Klein Kölzig**

Vorweihnachtliches Treiben mit Führungen in Ringbrandofen und Ziegelei, Feldbahnfahrten und himmlischer Stimmung auf dem Gelände der Alten Ziegelei. Der Weihnachtsmann kommt mit der Bahn!

*Um Spenden wird gebeten! Sonstige Kosten sind programmabhängig.*

Klein Kölziger Ziegeleibahnverein e.V.,  
Klein Kölziger Dorfstraße 1,  
03159 Neiße-Malxetal OT Klein Kölzig  
+49 35600 6681 o. +49 0175 2966441



# GRUDZIEŃ

**04.12.**

## **Mikołajki**

Miejski Ośrodek Kultury w Łęknicy  
*ul. Wojska Polskiego 2, 68-208 Łęknica*  
+48 68 375 34 75, [www.mok.leknica.pl](http://www.mok.leknica.pl),  
[info@mok.leknica.pl](mailto:info@mok.leknica.pl)

**04./05.12.**

## **Przejazd Świętego Mikołaja do Kromlau**

Weißwasser/Teichstraße - Kromlau  
*Bilety tylko w przedsprzedaży!*  
*Leśna Kolejka Mużakowska, stacja przy Teichstraße,*  
*02943 Weißwasser/O.L.*  
+49 3576 207472, [www.waldeisenbahn.de](http://www.waldeisenbahn.de)

**11.12.**

## **Kiermasz Bożonarodzeniowy**

Miejski Ośrodek Kultury w Łęknicy  
*ul. Wojska Polskiego 2, 68-208 Łęknica*  
+48 68 375 34 75, [www.mok.leknica.pl](http://www.mok.leknica.pl),  
[info@mok.leknica.pl](mailto:info@mok.leknica.pl)



**11.12., 12:30 - 19:00**

## **13. jarmark bożonarodzeniowy w Dawnej Cegielni w Klein Kölzig**

Rozrywka, zwiedzanie cegielni z przewodnikiem, przejazdka kolejką, Święty Mikołaj, jedzenie, napoje, jarmark. Datki mile widziane! Pozostałe koszty są zależne od programu.

*Klein Kölziger Ziegeleibahnverein e.V.,*  
*Klein Kölziger Dorfstraße 1, 03159 Neiße-Malxetal*  
*OT Klein Kölzig,*  
+49 35600 6681 lub 0175 2966441

**11.12., 15:00 Uhr****Weihnachtskonzert**

Konzert mit dem Volkschor „Eintracht“ Bad Muskau  
Eintritt frei.

*Kaffee König in Bad Muskau, Kirchstraße 73,  
02953 Bad Muskau  
+49 35771 60326, [www.kaffeekoenig.de](http://www.kaffeekoenig.de)*

**11.12., 10:00 – 16:00****Weihnachtsmarkt in Brody**

Weihnachtsmarkt mit Kunsthandwerk und lokalen  
Weihnachtsprodukten  
Eintritt frei.

*ul. Rynek 2, 68-343 Brody  
+48 68 371 21 55, [gmina@brody.pl](mailto:gmina@brody.pl), [www.brody.pl](http://www.brody.pl)*

**19.12., 16:00 Uhr****Puppentheater in Schleife**

Sorbisches Kulturzentrum Schleife / Serbski kulturny centrum  
Friedensstr. 65, 02959 Schleife  
+49 35773 77230, [www.sorbisches-kulturzentrum.de](http://www.sorbisches-kulturzentrum.de)



**11.12., 15:00**

**Koncert Bożonarodzeniowy**

Chór ludowy „Eintracht “Bad Muskau

*Impreza bezpłatna.*

*Miejsce/organizator: kawiarnia Kaffee König, Kirchstraße 73,  
02953 Bad Muskau*

*+49 035771 60326, [www.kaffeekoenig.de](http://www.kaffeekoenig.de)*

**19.12., 16:00.**

**Teatr lalek w Schleife**

*Serbołużyckie Centrum Kultury Schleife / Serbski kulturny  
centrum Friedensstr. 65, 02959 Schleife*

*+49 35773 77230, [www.sorbisches-kulturzentrum.de](http://www.sorbisches-kulturzentrum.de)*





## Ganzjährig

### Führungen im UNESCO Global Geopark Muskauer Faltenbogen

Ob zu Fuß, mit dem Rad, dem Bus oder mit der historischen Waldeisenbahn – unsere Geoparkführer richten sich ganz nach Ihren individuellen und thematischen Wünschen. Führungen und Experimente, Basteleien und geologisch-mineralogische Erkundungen gibt es bereits für Kinder ab Vorschulalter – buchbar auch für Bildungseinrichtungen!

Anfragen an: [info@muskauer-faltenbogen.de](mailto:info@muskauer-faltenbogen.de).



## Impressum

### *Redaktion / Herausgeber:*

UNESCO Global Geopark Muskauer Faltenbogen,  
Geschäftsstelle Klein Kölzig  
An der Ziegelei 1  
03159 Neiße-Malxetal  
[info@muskauer-faltenbogen.de](mailto:info@muskauer-faltenbogen.de)  
[www.muskauer-faltenbogen.de](http://www.muskauer-faltenbogen.de)

### *Gestaltung und Layout:*

UNESCO Global Geopark Muskauer Faltenbogen/  
Łuk Mużakowa, Geschäftsstelle,  
Grafikbüro Anspach, Spremberg

### *Fotos:*

Norbert Anspach; Robert Brachun; Anja Koalick; Axel Heimken;  
Melanie Köder; Ostdeutscher Rosengarten; Peter Radke;  
Torsten Pötzsch; Findlingspark Nochten, Museum Sagar,  
Narodowy Instytut Dziedzictwa,  
Stiftung „Fürst-Pückler-Park Bad Muskau“;  
UNESCO Global Geopark Muskauer  
Faltenbogen/Łuk Mużakowa, Geschäftsstelle; WEM GmbH

### *Redaktionsschluss:*

Dezember 2020

## Całorocznie

### Wycieczki z przewodnikiem po Światowym Geoparku UNESCO Łuk Mużakowa

Pieszko, rowerem, autobusem, czy też historyczną Kolejką Leśną – nasi przewodnicy po Geoparku dostosują się do Państwa indywidualnych tematycznych życzeń.

Zwiedzanie i eksperymenty, majsterkowanie i badania geologiczno-mineralogiczne dostępne są dla dzieci od wieku przedszkolnego – możliwość rezerwacji także dla instytucji edukacyjnych. Zapytania można nadsyłać na adres [info@muskauer-faltenbogen.de](mailto:info@muskauer-faltenbogen.de).



#### Stopka redakcyjna

##### *Redakcja:*

Światowy Geopark UNESCO Łuk Mużakowa,  
Biuro  
An der Ziegelei 1  
03159 Neiße-Malxetal  
[info@muskauer-faltenbogen.de](mailto:info@muskauer-faltenbogen.de)  
[www.muskauer-faltenbogen.de](http://www.muskauer-faltenbogen.de)

##### *Projekt i układ graficzny:*

UNESCO Global Geopark Muskauer Faltenbogen/  
Łuk Mużakowa, Geschäftsstelle,  
Grafikbüro Anspach, Spremberg

##### *Zdjęcia:*

Norbert Anspach; Robert Brachun; Anja Koalick; Axel Heimken;  
Melanie Köder; Ostdeutscher Rosengarten; Peter Radke;  
Torsten Pötzsch; Findlingspark Nochten, Museum Sagar,  
Narodowy Instytut Dziedzictwa,  
Stiftung „Fürst-Pückler-Park Bad Muskau“;  
UNESCO Global Geopark Muskauer  
Faltenbogen/Łuk Mużakowa, Geschäftsstelle; WEM GmbH

##### *Zamknięcie wydania:*

Grudzień 2020



**BAD MUSKAU Touristik GmbH**



In unserer anerkannten Touristinformation beraten wir Sie umfassend über das lokale und regionale touristische Angebot in und um die Park- und Kurstadt Bad Muskau. Informationen & Tipps für Erkundungen zu Fuß, per Rad, Kutsche, Schlauchboot oder Waldeisenbahn sowie zu Führungen, Ausstellungen & Veranstaltungen erhalten Sie vor Ort oder bequem nach Hause.

**Gern können Sie bereits im Vorfeld mit uns in Kontakt treten.**



**Bad Muskau Touristik GmbH**  
**Kirchplatz 5, 02953 Bad Muskau**  
**Tel.: 035771 50492 / Fax: 035771 69906**  
**info@badmuskau.info**  
**www.muskau.info www.badmuskau.de**

## **ALTE ZIEGELEI KLEIN KÖLZIG**

Klein Kölziger Ziegeleibahn e.V.  
Sitz: An der Ziegelei 1

Kontakt: Klein Kölziger Dorfstr. 1  
03159 Neiße-Malxetal  
Telefon (035600) 6681  
Mobiltelefon (0175) 2966441  
Telefax (035600) 22681  
[www.ziegeleibahn-klein-koelzig.de](http://www.ziegeleibahn-klein-koelzig.de)



**In den Sommermonaten und auf Anfrage Führungen in der Ziegelei, Fahrten mit der Ziegeleibahn und Events.**



*nostalgisch  
von Park zu Park*

# WALDEISENBAHN MUSKAU



Die schönste Art, den  
**UNESCO Global Geopark**  
**Muskauer Faltenbogen / Łuk Mużakowa**  
zu erfahren!



- Letzte original erhaltene Waldbahn Deutschlands
- Fahrplanmäßiger Zugverkehr von Mai bis Anfang Oktober
- Mit einer Fahrt zwei UNESCO-Stätten erleben (Fürst-Pückler-Park Bad Muskau, UNESCO Global Geopark Muskauer Faltenbogen)



- Ostatnia na terenie Niemiec oryginalnie zachowana kolejka leśna
- Regularne, zgodne z rozkładem przejazdu od maja do początku października
- Jeden przejazd - dwa obiekty UNESCO (Park Księcia Pücklera w Bad Muskau, Światowy Geopark UNESCO Łuk Mużakowa)



**(+49) 03576/207472**

**[www.waldeisenbahn.de](http://www.waldeisenbahn.de)**



 Besuchen Sie die einzigartige Kulturlandschaft im deutsch-polnischen Geopark Muskauer Faltenbogen und erleben Sie 20 Mio Jahre Erdgeschichte! Weitere Informationen zum Geopark erhalten Sie im Besucherzentrum in Döbern (Mo.–Fr., 9–15 Uhr) oder in den Touristenzentren der Region.

#### **Kontakt**

Geopark Muskauer Faltenbogen  
Geschäftsstelle Klein Kölzig  
An der Ziegelei 1  
03159 Neiß-Malxetal  
Tel. +49 (0)35600 – 365602  
info@muskauer-faltenbogen.de  
www.muskauer-faltenbogen.de

 Zapraszamy do zapoznania się z wyjątkowym obrazem kulturowym w Polsko-Niemieckim Geoparku Łuk Mużakowa oraz do przeżycia 20 mln lat historii Ziemi! Dalsze informacje o Geoparku dostępne są w Centrum Informacji w Döbern (pon.–pt. w godz. 9.00 – 15.00) lub w centrach informacji turystycznej w regionie.

#### **kontakt**

Stowarzyszenie  
Geopark Łuk Mużakowa  
ul. Wojska Polskiego 2  
68-208 Łeknica  
tel. +48 68 375 3475  
geopark@wp.pl  
www.lukmuzakowa.com.pl

**WWW.MUSKAUER-FALTENBOGEN.DE**



gefördert durch:  
sfinansowane dzięki:



Die Beauftragte der Bundesregierung  
für Kultur und Medien

